

# 喀土穆大学中文系中级汉语教材对比分析与研究

## Comparative analysis and Research on intermediate Chinese Textbooks of Chinese Department of Khartoum University

专业类别： 汉语国际教育

研究方向（领域）： 汉语国际教育

作者姓名： 宋欢（SARA GADIM ABDELRAHMAN ALNAW）

指导教师： 杨娜 副教授

企业导师： 无

|       |                  |    |                |
|-------|------------------|----|----------------|
| 答辩日期  | 2021 年 12 月 09 日 |    |                |
| 答辩委员会 | 姓名               | 职称 | 工作单位           |
| 主席    | 孟国               | 教授 | 天津师范大学国际教育交流学院 |
| 委员    | 王业奇              | 教授 | 天津大学国际教育学院     |
|       | 张滢文              | 老师 | 天津大学国际教育学院     |

天津大学国际教育学院

二〇二二年三月

# 摘要

《发展汉语》和《新实用汉语课本》是国外学生学习汉语时使用频率相对较高的两套教材。两套教材的编写各具特色，同时也具备各自的优点和不足。文章将从教材编写思路、排版、语法、词汇、练习题的设置等多个角度对两本教材进行对比和分析。从而通过对二者的对比，发现两者异同点，以及两本教材各自的优势和缺点。最后，结合学校的具体情况并参考研究得出的结果，对相关教材撰写提出些许建设性的意见，使得喀土穆大学中文系在进行之后的相关教学时有所依据。文章涵盖以下几方面内容：

第一章主要是对本研究的基本内容进行综述，包括研究背景，研究目的及研究意义，研究思路及研究方法，并阐述出国内外研究现状。介绍了喀土穆大学中文系和喀土穆大学中文系的汉语教学情况。

第二章对喀土穆大学中文系中级汉语教材使用情况进行相关调查，涉及调查问卷对象、调查问卷设计及发放、调查问卷结果统计与分析。

第三章主要对进行对比分析。从中级汉语教材的词汇、课文、语法、练习四大方面进行了对比。细化来讲，词汇对比包括词汇数量、批注和解释；课文对比包括数量、编排和选材；语法对比包括语法的数量、编排；练习对比包括练习设置范围和数量。

第四章提出了词汇、课文、语法以及练习优化的四大方面的本土化建议。其中在词汇方面，需合理设置词汇数量、优化词汇注释结构和内容；在课文方面需要注重课文题材的情感性和文化性、丰富实用性、哲理性课文内容、结合经典文学强化课文设计；语法方面需要尽可能优化教材语法编排，做到数量和质量匹配、语法编排多样化；在练习设置方面需要使得题型设置合理配比，重视专项练习内容、注重练习题编写的规范性和科学性，优化实践练习的趣味性和文化性。

**关键词：**喀土穆大学中文系，教材对比，新实用汉语课本，发展汉语

# ABSTRACT

"Development Chinese" and "New Practical Chinese Textbook" are two sets of textbooks that foreign students use relatively frequently when learning Chinese. The compilation of the two sets of textbooks has its own characteristics, but also has its own advantages and disadvantages. The article compares and analyzes the two textbooks from multiple perspectives such as textbook compilation ideas, typesetting, grammar, vocabulary, and practice questions. Through the comparison of the two, we found the similarities and differences, as well as the advantages and disadvantages of the two textbooks. Finally, combining the specific situation of the school and referring to the results of the research, some constructive comments on the writing of relevant textbooks were put forward, so that the Chinese Department of the University of Khartoum would have a basis for subsequent relevant teaching. The article covers the following aspects:

The first chapter mainly summarizes the basic content of this research, including research background, research purpose and research significance, research ideas and research methods, and expounds the current research status at home and abroad. It introduced the Chinese teaching situation in the Chinese Department of the University of Khartoum and the Chinese Department of the University of Khartoum.

The second chapter conducts a related survey on the use of intermediate Chinese textbooks in the Chinese Department of the University of Khartoum, involving the subjects of the questionnaire, the design and distribution of the questionnaire, and the statistics and analysis of the results of the questionnaire.

The third chapter mainly conducts comparative analysis. Comparisons are made from four aspects of intermediate Chinese textbooks: vocabulary, text, grammar, and exercises. In detail, vocabulary comparison includes vocabulary number, comments and explanations; text comparison includes number, arrangement and selection of materials; grammar comparison includes grammar number and arrangement; exercise comparison includes practice setting range and number.

The fourth chapter puts forward the localization suggestions on the four major aspects of vocabulary, text, grammar and exercise optimization. Among them, in terms of vocabulary, it is necessary to reasonably set the number of words, optimize the structure and content of vocabulary annotations; in terms of texts, it is necessary to pay attention to the emotional and cultural nature of the subject matter, rich practicality,

philosophical content, and strengthen the text design in combination with classic literature; in terms of grammar It is necessary to optimize the grammar arrangement of the textbook as much as possible, to match the quantity and quality, and to diversify the grammar arrangement; in the practice setting, it is necessary to make the question type setting reasonable, pay attention to the special exercise content, pay attention to the standardization and scientificity of the exercises, and optimize The fun and cultural nature of the practice exercises.

**KEY WORDS:** Chinese Department of Khartoum University, textbook comparison, new practical Chinese textbook, developing Chinese

# 目 录

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 第一章 绪论.....                    | 1  |
| 第一节 研究背景.....                  | 1  |
| 第二节 研究目的及研究意义 .....            | 2  |
| 一、研究目的 .....                   | 2  |
| 二、研究意义.....                    | 2  |
| 第三节 研究思路及研究方法 .....            | 2  |
| 一、研究思路.....                    | 2  |
| 二、研究方法.....                    | 3  |
| 第四节 研究综述.....                  | 3  |
| 一、国际汉语教材编写文献综述.....            | 3  |
| 二、国际汉语教材对比研究文献综述.....          | 6  |
| 第五节 喀土穆大学中文系简介 .....           | 8  |
| 第六节 喀土穆大学中文系的汉语教学情况 .....      | 9  |
| 第二章 喀土穆大学中文系中级汉语教材使用情况调查 ..... | 11 |
| 第一节 调查问卷对象.....                | 11 |
| 第二节 调查问卷设计及发放 .....            | 11 |
| 第三节 调查问卷结果统计与分析 .....          | 12 |
| 一、教师问卷结果统计与分析.....             | 12 |
| 二、学生问卷结果统计与分析.....             | 17 |
| 第四节 喀土穆大学中文系的汉语教材存在的问题 .....   | 21 |
| 一、教师方面.....                    | 21 |
| 二、课程设计、教材大纲方面.....             | 22 |
| 三、学生角度.....                    | 23 |
| 第三章 喀土穆大学中文系中级汉语教材对比分析 .....   | 24 |
| 第一节 词汇对比.....                  | 24 |
| 一、词汇数量对比分析.....                | 24 |
| 二、词汇注释对比分析.....                | 26 |
| 第二节 课文对比.....                  | 27 |
| 一、课文题材对比分析.....                | 27 |
| 二、课文内容对比分析.....                | 28 |
| 第三节 语法对比.....                  | 30 |
| 一、语法数量对比分析.....                | 30 |
| 二、语法内容编排对比分析.....              | 31 |
| 第四节 练习对比.....                  | 32 |

|                             |    |
|-----------------------------|----|
| 一、练习题设置范围比较分析.....          | 32 |
| 二、练习题数量对比分析.....            | 34 |
| 第四章 中级汉语教材在喀土穆大学的本土化建议..... | 36 |
| 第一节 词汇优化建议.....             | 36 |
| 一、合理设置词汇数量.....             | 36 |
| 二、优化词汇注释结构和内容.....          | 36 |
| 第二节 课文设计优化建议.....           | 37 |
| 一、课文题材合理化.....              | 37 |
| 二、增添实用性和哲理性强的课文.....        | 38 |
| 三、增添文化色彩浓的课文.....           | 38 |
| 第三节 语法优化建议.....             | 39 |
| 一、优化教材语法编排,做到数量和质量匹配.....   | 39 |
| 二、语法编排多样化.....              | 40 |
| 第四节 练习设置优化建议.....           | 40 |
| 一、题型设置合理配比,重视专项练习内容.....    | 40 |
| 二、注重练习题编写的规范性和科学性.....      | 41 |
| 三、提升实践练习的趣味性和文化性.....       | 42 |
| 结论.....                     | 44 |
| 参考文献.....                   | 45 |
| 附录 1:学生版问卷.....             | 47 |
| 附录 2:教师版问卷调查.....           | 52 |

## 第一章 绪论

### 第一节 研究背景

学校在开展国际汉语任务教学时，最关键的 4 个影响因素是教材的整体设计、编写、课堂的教授以及语言方面的测试。其中，最能够反映整体设计状态的是教材的相关编写。课堂的教授以及语言方面的测试是继教材的相关编写后逐渐推进的。所以，国际汉语教学的核心应是教材的编写。教学方面，国际专家刘珣曾在其所写的《对外汉语教学引论》一书中指出国际方面的汉语任务教学经历了三个时期。50-70 年代是第一时期，教材的相关理念和构架能够在很大程度上促进国际方面汉语相关教材的编写，但是其资料更多在内容和形式上展现了单一性。80-90 年代是第二时期，突出其资料在结构上的能力，把结构和性能结合起来是其教材在编写时的核心思想。90 年代到今天是第三时期，教学者更为强调其文化+结构+功能的编纂准则。目前中级教材处于初级向高级过渡的时期，因而，在整个汉语教材的框架中具有重大影响，在新形势下，教材的编写应该向更深层次的方面发展，更多关注其内容方面的实用效益和文化方面的扩散效益。

国际汉语教材的编写在不断地变化和完善，但是对于母语非汉语的国外汉语学习者来说，多数教材编写还是不能完全被母语非汉语的学习者完全接受。不论是在词汇学习、语法学习、课文以及后续的练习中，国际汉语教材的编写依旧需要不断地完善和优化。在查找相关资料时了解到，之前学者对中级研讨少于初级和高级，对初级和高级的研讨更为频繁。目前在中级汉语学习的阶段中，教材的种类也是十分的丰富。《发展汉语》以及《新实用汉语课本》是国际汉语教材中使用频率相对来说较高、内容全面并且更新及时的两套权威的汉语教材。同时这两套教材也是喀土穆大学中文系正在使用的。

在现阶段的国际汉语学术的研究成果中，进行教材之间的对比研究是现阶段的研究热点之一。通过对教材编写内容进行对比可以明确教材编写中的问题，并结合不同教材的编写方式，对国际汉语教材提出优化建议，结合各个教材编写的优势和不足从而提出合理的本土教学建议，从而对于后续的教学开展提出实用性意见和建议。文章就是以上述情况为基本，选取《发展汉语·中级综合》以及《新实用汉语课本》两本资料进行对比。文章依据之前学者的相关研究思路对这两本教材进行了彻底的比较和考察，弄清楚其两者在编写方面的差异以及独特之处。

从词汇角度、语法角度、课文角度以及练习分布角度来进行对比研究，以期帮助教师更充分的利用课本，学生更有效的学习汉语知识。

## 第二节 研究目的及研究意义

### 一、研究目的

本文的研究目的是在通过问卷调研的基础上了解学生及学校的基本教学情况后通过对喀土穆大学中文系所使用的两本中级教材《发展汉语》和《新实用汉语课本》的词汇、语法、课文以及练习设置四个方面进行对比分析，探究二者存在的差异性，以及各自的优势和不足，从而为学校所使用的教材提供优化的建议。

### 二、研究意义

本文选择的两本教材是当前国际汉语教学中使用最广泛的、规范性较高的教学资料。据统计大多数外国留学生都使用这两本教材来进行学习，这两种教材编纂的共同点很多，把两种相似度高的资料进行对比分析更具有可取价值，可能更好地洞察其核心要义。当进行国际方面的汉语教学任务时，起始时期是学习汉语的基础时期，中间时期是纽带，所以，中期的各种工作对资料编纂的全程有着重要的影响作用。

另外，文章选择从练习、词汇、语法、课文几个角度来对两本资料进行比较，能够展现更强的实用性，从实际状况思考，能够提出更具有本土化的意见，为喀土穆中文院系做出更具合理的汉语教材提出更适用的建议，使得教学中可以更好地去编写更具实用性的资料，具有高度的研究价值。

## 第三节 研究思路及研究方法

### 一、研究思路

本文的研究思路是首先进行理论研究分析，分析现代国际汉语中教材使用编写的主要内容以及中文国际汉语课本编写的研究成果，从而为本文的研究整理理论研究基础。其次，在一定理论分析的基础上，应用定量研究的方法，了解现阶段学校内部学生以及老师对汉语教学中《发展汉语》以及《新实用汉语课本》的

教学作用分析和使用评价。针对课本中的词汇、语法、课文、练习的设计进行分析,了解学生和教师对两本教材的使用状况。再之后,基于已经得到的研究成果对权威性高的,使用率高的两本资料就编纂思路、词汇等方面进行深层次研究。最后,在以上的分析基础上,分析词汇、语法、课文和练习中的不足和优点,对国际汉语教材的编写提出优化和改进的建议,从而有利于教师更好地使用课本,学生更有效地学习汉语。

## 二、研究方法

1.文献研究法:查找一些与国际汉语相关或者与发展汉语、新型汉语相关的书籍资料进行系统全面的研究和分析,为完成本篇论文提供更多可用的价值。在研究这些资料时,可以演化出文章的相关思考方向,一定程度上也能够对全文的框架的构建提供参考。

2.问卷研究法:本文对喀土穆大学中文系的学生以及老师进行问卷调查,对老师和学生的《发展汉语》以及《新实用汉语课本》中级教材的使用和使用感觉进行一定的问卷调研分析,通过学校师生的直观感觉来分析两本教材在词汇、语法、课文以及练习设计方面对学生以及教师的影响,从而为后续的比较分析提供研究方向和研究重点。

3.比较研究法:文章不仅把涉及的两种书籍资料的详细构架和其所含的语言要素进行详细系统的阐述,而且把每种书籍资料的内部构架进行纵向比较,最后在对两种书籍资料进行横向比较分析,以期得到两本书籍的异同点。

## 第四节 研究综述

### 一、国际汉语教材编写文献综述

在当前汉语国际教育学院中,国际汉语教材具有较为重要的地位。国际汉语教材发挥着贯穿整个汉语教学活动全程的作用。而相关教材编写质量的高低,将会决定于汉语教学是否能达到理想的效果。因此有关汉语教材的编写,一直在汉语国际教育界中受到很大关注,一个好的教材的编写可以让学校的教学质量得到一定的提升,同时也有利于国际汉语教学目标的实现。

赵贤州<sup>1</sup>(1987)在其主要的论文《建国以来对外汉语教材研究报告》中对教

---

<sup>1</sup> 赵贤州、李卫民.对外汉语教材教法论[M].上海:上海外语教育出版社,1990

学编写的基本事项要求进行了相关阐述。首先教材的编写应该具有针对性，即教材的使用要结合学习对象所具备的三种特征、学习时长以及想要达到的学习目标。其次，教材实用性应该较强。教材内容应该与教学对象的实际需求相适用，使其在真正的实践过程中可以发挥最大的效用。第三，教材应该具有一定的趣味性。教材在考虑语言的使用价值的同时，还应该根据学习者的心理特点进行一定的调整，教材材料的内容应该具有多样化。最后，教材应该符合科学性。教材可以准确的表达相关的语言知识，语言的编写要有一定的系统性。而后期关于汉语教材的相关研究也是在以上原则上进一步的深化和探索。李泉<sup>2</sup>（2007）在其文章中进一步指出，国际汉语教材的编写是国际汉语教学这类学科在国际上进一步壮大的促进因素，同时也可以作为衡量该学科发展水平的标准。在对中高级阶段的相关国际汉语教材进行编写时，也应该进一步的考虑初级教材的衔接性。目前中高级教材的相关研究一直备受瞩目，而中高级教材所体现的学科发展功能，也起到尤为突出的作用。刘珣<sup>3</sup>（2007）进一步将教学原则概括为以下5条性质：针对性，系统性，实用性，趣味性和科学性。李泉<sup>4</sup>（2011）认为国际汉语教材在编写过程中应该将普遍性和个别性进行统一结合，并在此过程中体现其多样性和适度性等各类特征。熊熙瑶<sup>5</sup>（2013）对《新实用汉语课本》（1-4册）研究时发现目前教材在编写过程中考虑了词汇方面的问题，此类问题可以更好的满足相关学习者具体的学习目标，但是同时也会带来一定的弊端并且会对老师提出更高的要求，即老师在面对教学时需要给予学生更多的鼓励，去运用新学习的词汇来进行作答，以此来增加新词汇的出现几率，从而起到加深学生记忆的效果。刘静文<sup>6</sup>（2014）对于目前教学实验中把字句相关的课堂设计提出了更加详细的建议，主要是因为目前国际上大多数留学生在学把字句时的学习效果并不太理想，根据相关统计和分析，对今后的教学提出了相应的建议。

在编纂教材内容的过程中，学者们也为许多理论分析奠定了基础。关于教材：国际综合汉语教材在编写过程中不能降低教材的编写地位，要突出教材编写的重要

---

<sup>2</sup>李泉.论对外汉语教材的实用性[J].语言教学与研究, 2007(3)

<sup>3</sup> 刘珣.为新世纪编写的《新实用汉语课本》[J].暨南大学华文学院学报, 2003(2).

<sup>4</sup> 李泉.对外汉语教材研究[M].北京: 商务印书馆, 2011.

<sup>5</sup>熊熙瑶.《新实用汉语课本》(初级 1-4 册)生词重现调查报告[D].重庆师范大学,2013.

<sup>6</sup> 刘静文.对外汉语教材编写的文化性原则探析——以新实用汉语课本为例[J].文教资料, 2014(20).

要性。课文要包含课程中学到的词汇、语法和文化知识。如何在文中流畅自然地安排这三者,是一个很大的挑战。杨寄洲<sup>7</sup>(2003)在文中主要提到,相关教材所包含文章质量的高低,将决定着该类教材是否可以发挥最大效用,而文章的内容和文字水平也是教材质量的体现。李泉<sup>8</sup>(2008)在编写国际汉语教材的学习教材的研究中,认为国际汉语教材的内容需要充分融入国际学生的生活环境,让语言交流在他们的生活中更加普遍。并且需要“选择与现实生活密切相关的内容”。相关文章的体裁需要多样化,例如“通讯、散文、诗歌、小说、科学论文、科幻小说”。李泉<sup>2</sup>(2007)在强调用相关教材内容时,应该注重其可靠性和真实性。肖路<sup>9</sup>在《从学习者的视角谈高级精读教材编写》(2005)一文中提出,从学习者的角度来看,生动有趣的课文可以增加学习者的兴趣,丰富多样的课文体裁有助于提高中国的表现力。卢伟<sup>10</sup>(2009)在其文章中强调课文写作在设置题目时要结合学生的语言能力。文中指出,教材主要内容为学习者学习相关的语言知识、进一步为培养交际能力提供了良好的语言环境。词汇方面,中级生词数量和词汇学习难度较初级水平有所增加。词汇总量、重复率、词汇标注等都是编者在为二语学习者编写教材的过程中需要考虑的因素,如何可以让学生高效、高质量地增加词汇量将变得尤为重要。常金锁<sup>11</sup>(2013)提出人们应该关注课本词汇的重复率。并且为了让教材更加完善,所谓的“精致”,需要经得起不同科学指标的检验,让它们在编写的时候可以从不同的角度进行验证,从而达到教学效果精益求精。杨铭<sup>12</sup>(2012)研究中指出,词汇学习的质量与词汇的重复率有着非常大的关系。单词重复的次数越多,学习者在不断强化的过程中就越能记住它们。因此,在第二语言教育中,单词重复率的提高一直是人们关注的焦点。语法在国际汉语教材中,是编写某些汉语元素的重要难点。除此以外,编写方法、编写量、编写内容是编写考虑语法的重要因素。

国家语法大纲<sup>13</sup>提出,编写适用于目前教材所使用的语法大纲是不可避免的

<sup>7</sup> 杨寄洲. 编写初级汉语教材的几个问题[J].语言教学与研究, 2003(4).

<sup>8</sup> 李泉.论对外汉语教材的科学性[J].语言文字应用, 2008(4).

<sup>9</sup> 肖路.从学习者的视角谈高级精读教材编写[J].语言教学与研究, 2005(1).

<sup>10</sup> 卢伟.关于对外汉语教材几个问题的思考[J].海外华文教育, 2009(2).

<sup>11</sup> 常金锁.对外汉语中级综合教材课文话题分析研究[D].西北大学,2013.

<sup>12</sup> 杨铭.《对外汉语中高级阶段教材课文编写现状分析》[D].福建师范大学,2012.

<sup>13</sup> 国家对外汉语教学领导小组办公室编.汉语水平等级标准与语法大纲[M].高等教育出版社, 1998.

要求。这个语法大纲要能够指定编写课本的步骤和每个语法点的显示顺序,可以使课本内容从简单到复杂再到简单。让教学者了解语法点是什么,每节课的内容,以及它们与上一节和下一节课的语法点的关系,以达到有章可循的目的。在语法编写过程中,要注意能力、适度、循序渐进、分散、点面结合等问题。编写教材时,注重语法结构,以语法结构为主线,提出了“了”前语法和“了”后语法的概念,并用它来指导教材的语法编排。在国际汉语综合课的教材中,设置习题是非常有必要的,它可以帮助学习者看到所学知识点,看到自己是否掌握了知识点,例如学习的必要的词汇、语法、教材等。在这个阶段,有效地提高了学习者的综合语言能力,使学习者能够及时地进行语言练习。丁崇明<sup>14</sup>(2009)在对编写国际汉语教材相关习题进行研究时,认为习题的目的应该以培养学习者的语感为基本目标,同时对国际汉语教材的习题进行调查,以提高习题的设计质量、同时在交际原则、指导原则和意义原则的基础上,更加注重适当性和有效性。在写习题之前,国际汉语教科书的编者会对汉语语言学本体论知识和与之相关的语言教学方法理论进行详细的学习,同时清楚地理解习题的形式,并需要进一步的分析。编写者在设计练习题时应该有明确的目的和科学依据,这样练习才能最有效。杨继舟说,“实践要遵循‘理解-模仿-记忆-应用’的学习规律,做到从简到繁、由浅到深的清晰层次。”

## 二、国际汉语教材对比研究文献综述

在针对目前现有的相关国际汉语教材的分析过程中,发现多本教材的综合分析和不同教材的专题分析是当前研究的热点。通过横向和纵向比较为教科书编写中的每个环节提供了依据。这里既有令人信服的结论,也有值得进一步讨论的话题。通过多种不同视角的思考与分析博弈,进一步为国际汉语教材编写向更恰当的方向发展提供了机会。

杨梦婷<sup>15</sup>(2016)结合《汉语教程》和《新实用汉语教材》对总体框架、理论、教材、生词、语法、习题等进行了比较研究,为教学选择提供了宝贵的建议。国际汉语教材编写从“听”、“说”、“读”、“写”四个维度入手,均衡发展,特别是

---

<sup>14</sup> 丁崇明.现代汉语语法教程[M].北京大学出版社, 2009.

<sup>15</sup> 杨梦婷.《初级汉语综合教材中文化因素编写研究——以<新实用汉语课本>和<发展汉语>为例》[D].南昌大学,2016

要满足学习者的实际需要。黄新博<sup>16</sup>（2016）将《实用汉语课本》与《新实用汉语课本》进行了较为全面的对比分析，主要包括语法，生词，文章和习题部分，从而得到了更加具有针对性的研究结论。高枫<sup>17</sup>（2012）在对《发展汉语》及其教育成果的相关性进行研究对比时指出，在编写教材时，除了针对相关词汇语法等语言基础项进行罗列编写外，也应该考察文化教学理念在教材编写中的应用。学习者在认识汉语知识的同时，按照“有目的”的课本编排逻辑，理解国际汉语课本词汇教学所给出的指示。丰彩<sup>18</sup>（2013）在两部中级国际汉语教材对比分析中指出：“在国际汉语教育过程中，教材、教师和学习者有机地结合在一起，形成一种互动模式。这种模式与国际汉语教学密切相关。国际汉语教材的编写为其实用性、可操作性的科学编写提供了有力的佐证，对中级第二语言学习者更有效的学习起到了间接作用。王一如<sup>19</sup>（2016）进一步展现了不同的初级汉语教材，由于文化因素在相关排版上以及选择上的不同而导致的结果的不同，并且针对学生在文化因素掌握的相关学习成果进行了一定的调查，在此基础上提出在编写初级综合教材时，应将文化因素纳入其考虑范围。

以上研究系统总结了国际汉语教材比较分析中词汇、语法、教材、习题的处理方式，但研究仍然存在局限性。然而，尽管我国国际教材在分析研究方面取得了优异的成绩，无论是根据比较研究还是专项研究，都进一步存在争议和值得改进的问题。现阶段，国际汉语学习日渐受到各个国家汉语爱好者的重视，但是教材的编写是否完全符合教学使用以及国外学生的学习和理解也更加重要。国际汉语教材的编写不同于国内汉语教材的编写和使用，因为他们的使用人员还是基础薄弱的非汉语母语使用人群。在教材编写方面，国际汉语中的内容涉及词汇、句子、课文、语法以及课后的练习内容，以上内容的编写合理以及适合国外学生使用才是国际汉语教材的编写的核心目的，如何使国际汉语教材与国际接轨，如何让写作语境体现出更鲜明、更创新的特质，创造出更理性的开放模式，仍然是研究人员需要继续思考的课题。在本文中，我们将比较《发展汉语》（中级）和《新

---

<sup>17</sup>黄新博.《发展汉语(中级)》与《新实用汉语课本(中级)》比较研究[D].哈尔滨师范大学,2016.

<sup>18</sup>高枫.《发展汉语》与文化教学研究[D].陕西师范大学硕士学位论文.2012: 7.

<sup>19</sup>王一如.《对外汉语中级综合教材语法项目之比较——基于四套教材的考察》[D].安阳师范学院, 2019.

实用汉语教材》(中级)的异同,找出两本教材的优缺点,并在以后的教材编写中提出合理建议。

### 第五节 喀土穆大学中文系简介

喀土穆大学位于苏丹首都喀土穆市中心的尼罗河畔,成立于1902年,是苏丹成立的第一所高等教育机构。该大学曾为非洲的一所大学。2007年10月7日,喀土穆大学与孔子学院总部签署合作意向书,在喀土穆大学设立孔子学院,2008年10月7日正式签署合作协议。孔子学院由中国西北师范大学和苏丹喀土穆大学专门运营。喀土穆中文系也是孔子学院的重点专业,致力于中非文化交流,将中国的文化知识传递到非洲国家。在中文系开办的期间一直受到非洲学生的喜爱。在汉语教学方面,学校不断进行教学的改革,并积极开展汉语教学活动,多次举办非洲地区“汉语桥”世界大学生中文比赛苏丹赛区比赛,为赴中国留学的学生提供良好的汉语教学。

喀土穆大学创建于1902年,当年开设了第一个核心学科——戈登研究学系。此后,学校不断发展,学科不断扩大,直到1956年独立初期正式命名为喀土穆大学。现已发展为学科门类齐全、专业特色突出、在国内外有重要影响的苏丹最高学府,它为整个阿拉伯世界和非洲国家培养了众多杰出人士。

喀土穆大学在汉语国际推广、传播中国文化、促进苏中教育交流与合作等方面做出了卓越的成绩,实现了在苏丹主流社会中弘扬中华文化、推广汉语教学的目的,对满足苏丹日益增长的汉语需求与了解中国文化的需要做出巨大的贡献。喀土穆大学具备成功运作汉语考试的资源和能力。

喀土穆大学是苏丹目前唯一的一所设有中文系的大学,其汉语教学在众多外语科目教学中占有突出地位,汉语毕业生供不应求。中文系现有汉语教师35名,其中有25名中国教师、10名苏丹教师,5人拥有十年以上的汉语教学经验,是一支勇于创新、积极开拓的高素质专业队伍。其课程与教学体系也日趋完备、成熟。目前,喀土穆大学已与中国国家汉办进行了十五年的中国语言文化教育交流合作。汉语教学正处在快速稳步发展阶段。国家汉办先后派遣多名中文教师到喀土穆大学支持教学工作,数次提供中文教材和教学设备。中国国家汉办先后派遣多名中文教师到喀土穆大学支持汉语教学工作。自1993年喀土穆大学中文系建系以来,喀土穆大学已招收培养8届共210多名汉语专业本科学生,并先后为苏丹国立SALTI学院、REBAT大学、移民局等社会各界开办了二十多次汉语短

期培训班。喀土穆大学中文系现有在校学生 100 多名。喀土穆大学在汉语国际推广、传播中国文化、促进苏中教育交流与合作等方面做出了卓越的成绩。

国际汉语发展初期，汉语系的教师数量仅有 12 人，大多数的教师为海外留学志愿者或者国家项目人员。这些初始的汉语教学人员在汉语教学中经验并不丰富。随着汉语在国内外的不断发展，汉语系现阶段总计学生人数 500 余人，教师助教合计 35 人。整个汉语系的教师学历为本科及以上。同时，国内也定期派学者进行教学交流，带动两个国家的汉语学习交流。师资力量得到强化，学生的教育水平也得到提升。同时，在大学内，每年联合的教育投资也在上升，为优秀的学习者颁发奖金，为学生的教育提供健全的资源。苏丹奖学金获得者数量逐年上升，截止目前累计 400 余人获得奖学金前往中国高等学府深造。

学院专业还鼓励学生积极参加相关汉语学习的活动，将汉语系打造为当地优势学科。汉语学习人数逐渐增加，在近几年举办的“汉语桥”比赛中，参赛学生表现出来的汉语水平也越来越高。第十二届汉语桥非洲区冠军李云龙、第十六届“汉语桥”全球总冠军赵之行等涌现出的优秀选手充分体现了苏丹汉语教学水平的提高。

## 第六节 喀土穆大学中文系的汉语教学情况

学校的教学活动主要分为课上活动以及课后活动两个部分。其中课上活动主要为学生提供汉语教学课程。除了中文系本科四个年级的汉语教学工作以外，根据教学时间的长短涉及短期教学班，比如 2007 年和 2008 年在喀土穆大学、苏丹政府和能源矿产部的短期班。开设有汉语基础教育、HSK 考前指导、汉语短期班等多种课程。长期教学课程是为系统学习汉语的学生设置，按照严格的五级学习的进程来实现由入门到深入再到熟练使用的过程<sup>20</sup>。

课外活动的指导主要是举办中文比赛。例如，喀土穆大学中文系在 2006 年、2007 年和 2008 年举办了汉语桥比赛。根据 2005 年至 2007 年的数据，参加汉语水平考试的人数逐年增加。每年都有越来越多的人获得政府奖学金到中国相关大学进行短期培训。苏丹学生继续参与中国研究。此外，苏丹的中国作品、电影展等活动也越来越多，进一步加强了两国之间的交流。

2005 年 10 月 15 日，喀土穆大学获得了在非洲首次承办中国汉语水平考试

<sup>20</sup> 张鲲鹏. 苏丹汉语教学现状分析,存在的问题及建议实施对策[J]. 祖国(19):2.

(HSK) 的资格。这在当时是非洲唯一的 HSK 考试中心。它的成立, 有力地推动了苏丹及周边地区的汉语和中国文化的传播。三年来, 参加汉语考试的人数稳步增长。汉语考试为发展中苏友好关系、促进苏丹汉语教学和中苏教育交流起到了显著的推动作用。

喀土穆大学的中文系的总体规模还在逐渐扩张中。现阶段中文系共分为五个年级, 其中一年级到四年级各设置两个班级, 五年级设置一个班级, 中文系共设置 9 个班级。对于中级汉语学习的参与人数多达 300 余人。目前中文系有 35 个汉语教师, 其中十位是苏丹本土教师, 其他位是中国国家汉办派往苏丹的汉语教师。

喀土穆大学中文系在课程设计方面按照不同年级进行不同难度的课程安排。对于初级的汉语学习人员, 主要安排基础的汉语教学课程, 包括: 基础入门汉语教学课程、使用拼音、简单词语教学。在基础课程的教学设计中, 主要的课程配备以汉语发音以及汉语书写为主。通过读音等基础教学激发学生学习兴趣。基本课程教学之外也要设计丰富的汉语教学活动, 通过培养学生的兴趣爱好, 发展学生对汉语学习的热情和兴趣。

对于初级过度到中级的学生在课程设计上包括基本汉语教学课程, 其内容涵盖听、说、读、写等各个方面。在语言学习中, 渗透汉语语法教学。以上基础课程的设置, 帮助汉语学习者逐渐深入汉语课程内容。课程配套教学中为汉语学习人员制定一定的练习安排。但是, 在大学的学习环境中, 练习的完成主要是留给学生自己完成, 教师可以在课堂中给予一定的指导。

区别于以上的初级以及初级过度到中级的基础汉语学习课程, 对于中级以及以上的汉语学习课程的设计来说, 本质上从以前的重视“汉语输入”阶段, 过渡到“汉语输出”阶段。在高一级别的汉语学习中, 课程更加重视汉语的使用和写作。设计汉语应用课程、汉语写作指导等“语言输出”类型的课程安排。促使学生可以通过写作、沟通等方式, 产生语言使用的能力。对于基本教学课程安排上也要逐渐提升难度, 语言学习的课程设计实现一定的难度升级。

## 第二章 喀土穆大学中文系中级汉语教材使用情况调查

### 第一节 调查问卷对象

本文问卷调查的主要对象是喀土穆大学中文系中的教师以及中级汉语的大学学生。中级汉语学习人员共计 300 余名学生。教师调查中全体教师以及助教 35 人均考虑作为调查对象。汉语教材的应用是双向的，一方面要在教学体验上符合教师的教学习惯和教学授课的关注点，从而方便培养学生国际汉语学习的兴趣。另一方面，汉语教材的选择需要受到广大学生的接受和喜爱。学生是汉语教材应用的最终受益人员，教材设计是否合理，关乎着学生的汉语学习效果以及汉语学习兴趣是否高涨。综上，本文将调查的主要对象设置为喀土穆大学中文系中的教师，对学生研究对象的选择为中级汉语学习的学生，本文围绕比较中级汉语学习的教材的编写特点这一研究目的，对喀土穆大学中文系中的教材更新和丰富提出改进意见。

### 第二节 调查问卷设计及发放

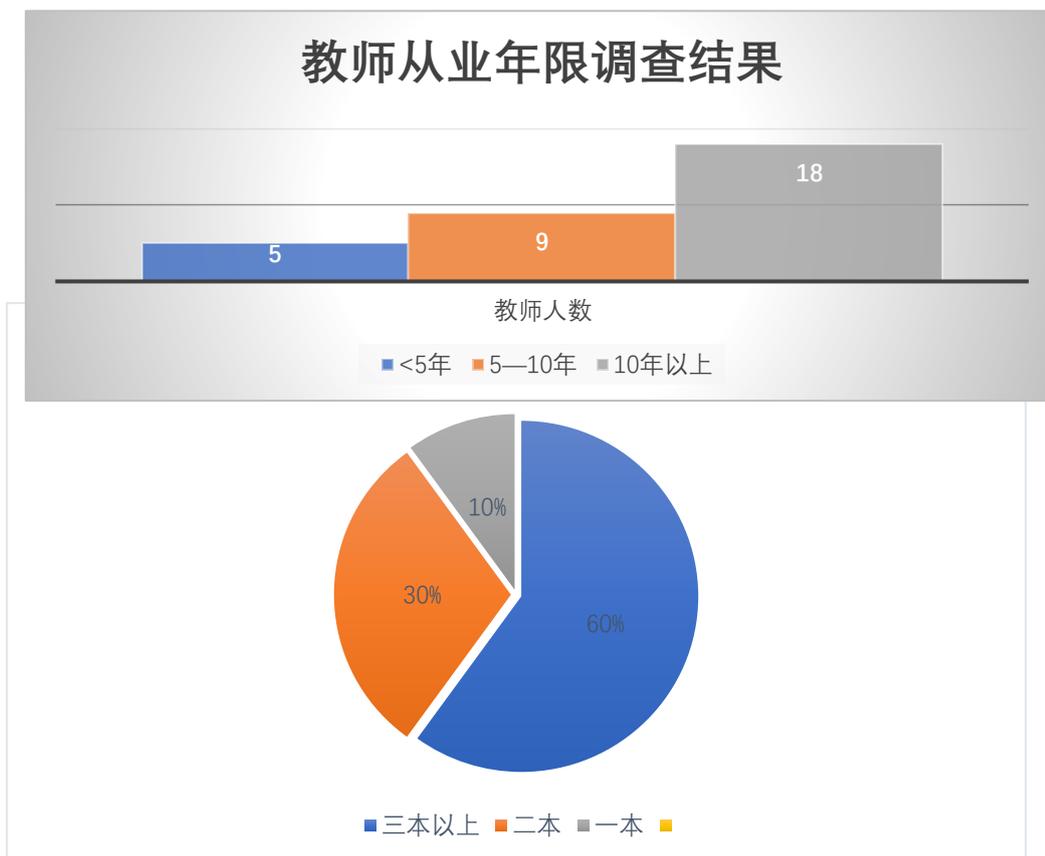
在问卷的设计方面，对主要的调查对象进行了分类，并且对问卷的设计也进行不同版本的调整。本文采用的调查问卷是：《新实用汉语课本》和《发展汉语》两本教材在喀土穆大学中文系使用情况问卷调查，并设计学生问卷和教师问卷。问卷中的题目设置分为两个主要内容，一个是对教师和学生的基本汉语教学和学习情况进行调查，问卷的后部分问题主要是针对《发展汉语》以及《新实用汉语课本》的教材设计和教材的实用体验进行提问。问题设置主要考虑两本教材的对比，并从实际生活应用、单词学习、语法学习、课文学习以及练习设置等多个维度对两本教材进行询问，了解教师以及学生对课文的使用感受，并通过问题的回答，分析两个教材在经过实际调查之后各自实用效果的差别，为之后的教材对比分析奠定基础。

本文的问卷主要针对中文系的教师以及中级汉语学习的学生进行发放。教师问卷共发放 35 份，回收有效问卷 35 份，回收率 100%。在对教师的问卷发放中各位汉语教学老师积极配合使得问卷统计信息十分顺利。对于学生的调查问卷都是在课间休息时间进行发放，通过教师和同学的积极配合，发放问卷 300 份，收回问卷 285 份，其中有效问卷共计 270 份。

### 第三节 调查问卷结果统计与分析

#### 一、教师问卷结果统计与分析

图 2-1 教师从业年限调查统计



根据图 2-1 的基本调查可以看出汉语专业的 35 名授课教师的工作经验是十分丰富的，具备十年经验以上的人数是最多的共计 18 人。小于 5 年教学经验的教师主要是入职不久的年轻老师，共计 5 名。这些教师的从业经验丰富，对教材的选择和评价也更加具备发言权。

图 2-2 授课教材使用数量占比

在国际汉语教学中涉及的教材众多，例如《现代汉语教学》、《新实用汉语课本》以及《发展汉语》等。问卷中对于教师应用教材的情况中应用 3 本以上教材的教师占据 60%，两本的人数为 30%，其余部分教师因为从业年龄较少，教学应用教材还是比较有限，这部分教师教材使用为 1 本。以上的教学书籍使用中，使用书籍中《发展汉语》以及《新实用汉语课本》这两个教材的频率均是比较高的，两本教材的教学涵盖范围从初级汉语教学到高级汉语教学。两本教材的实用性以及教材编写的完善程度在同类书籍中还是名列前茅的。在对教师的随机采访中，

大多数教师对教材推荐也是在《发展汉语》以及《新实用汉语课本》进行比较和选择。

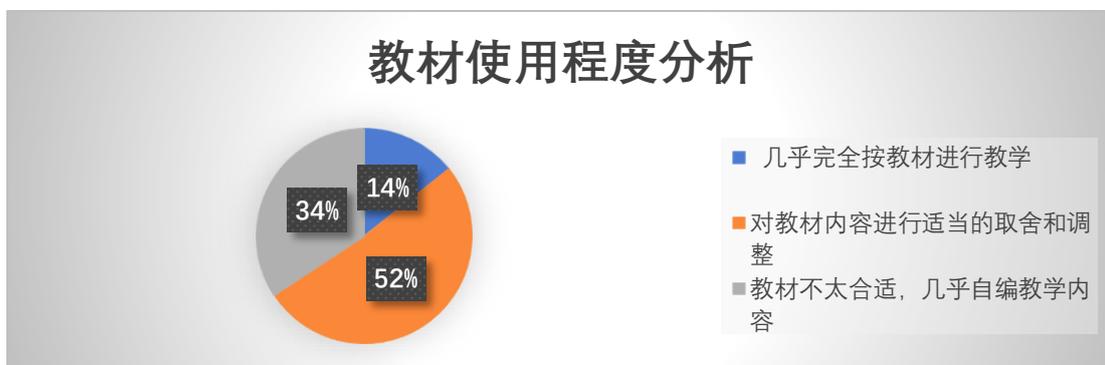


图 2-3 教材使用程度分析

我们对 35 名教师教材的使用情况进行调查，问卷中，只有 5 名教师表示按照教材的编写思路进行教学，大多数的教师都会结合自身的教学经验选择对教材内容有取舍的进行使用。12 名教师表示现阶段的教材依旧并不能完全复核需要，表示愿意结合自身教学经验进行授课教材的编写。



图 2-4 教材内容符合程度结果

在教材使用情况的分析之下，教师们对现有使用教材的内容编写答案进行归集。数据显示 12 人认为教材内容编写与课程标准相符合，6 人认为十分符合，但是也有 12 人对教材与大纲之间的关连程度不满意。对于教材编写中是否符合留学生的生活环境，内容是否贴近生活这一问题，大多数教师认为与大多学生实际生活环境相偏离。通过以上内容可以发现对于教材的内容编写仍存在很多问题，需要不断地完善。

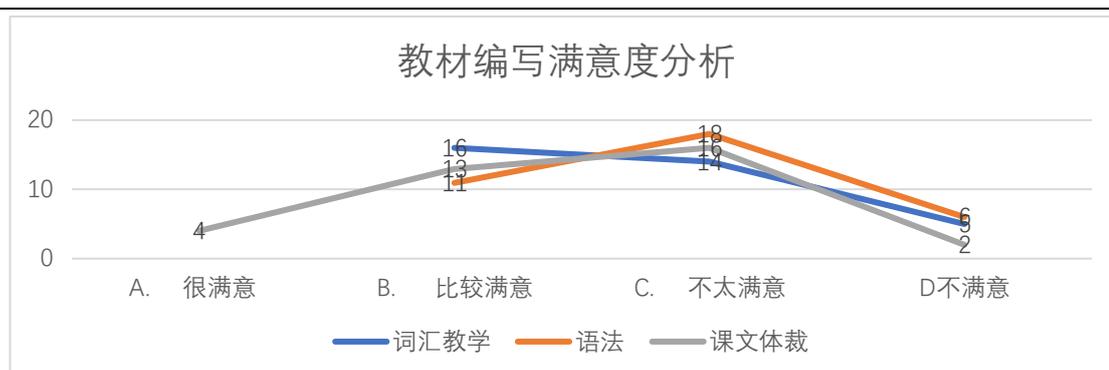


图 2-5 教材编写满意程度

通过上图可以看出,问题针对词汇、语法、课文三个部分的满意度进行提问,教师对于语法部分的满意度较低,大多数教师对语法编写的质量满意度最低。相比较来说,对于课文选择和编写,大部分教师还是可以接受的。词汇方面,通过问卷的数据可以看出教师们满意度较高的部分占据 16 人,接近半数。对于词汇部分,我们结合问卷调查数据进一步详细分析。

从下图教师对中级汉语教材词汇数量分布的态度中可以了解到大多数的教师对于教材涵盖的词汇数量多数还是比较认可的,认为词汇涵盖数量可以接受。但是也有小部分教师认为词汇涉及范围过多,或者不足,认为词汇涉及范围过多的主要原因在于教师觉得个别教材使用时,过于凸显生僻词汇的教学认知,而逐渐忽略词汇的普遍使用性的特点,使得学生学习汉语难度加大。

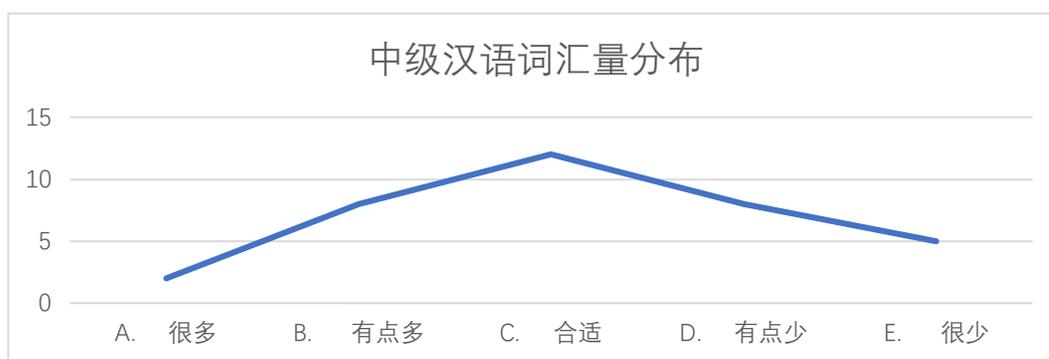


图 2-6 教材词汇量反馈

对于教学教材中课文部分的问题,问卷设计中对课文内容的真实情况、课文题材广泛性、课文长度、难度进行调查分析。35 名教师中普遍认为课文的选段内容真实,并且很多教材倾向选择汉语中经典文章为教学使用课文,但是难度也较大。课文题材广泛,但难度也逐渐上升。

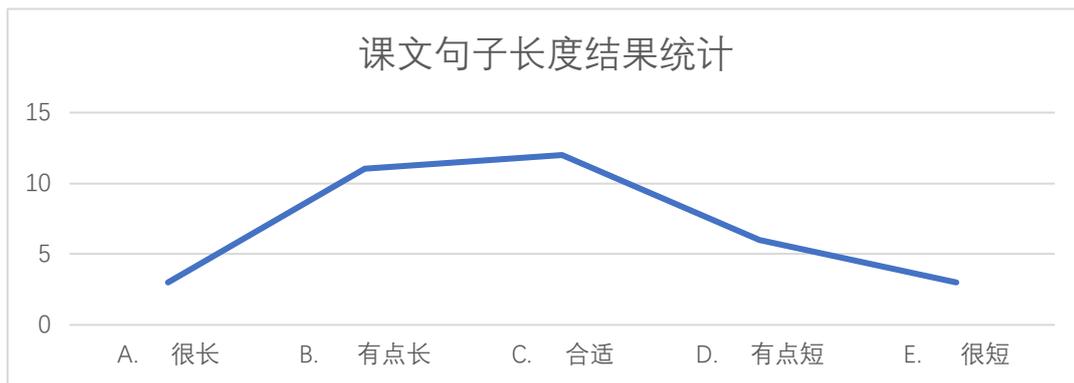


图 2-7 课文句子长度分析

对中级汉语教师对教材内句子长短的态度进行统计，接近半数的教师认为，有些课文的句子偏长，对于基础不佳的汉语学习者来说，中级汉语的难度增加。

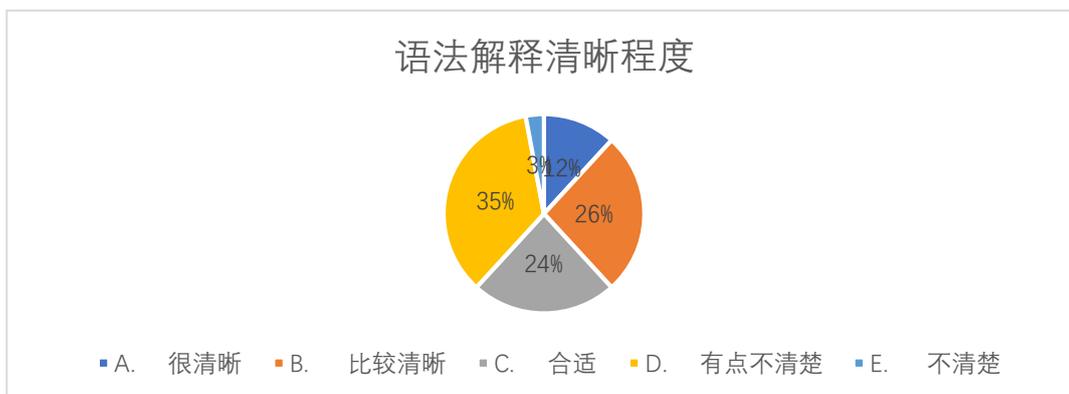


图 2-8 语法解释清晰度分析

结合教师的教学经验，我们对语法解释清晰程度进行提问和调查，结果显示 24% 的教师认为教材的语法解释还是可以接受的，但是仍然才能在 35% 的教师对语法解释的准确和清晰程度存在疑问，认为教材中对语法的解释还需要不断地优化和推敲。

练习设计也是国际汉语教材中十分重要的部分，对于练习部分的调查主要涉及练习难度分布、练习数量以及练习内容对教学内容覆盖情况调查，首先对练习难度的调查进行结果分析：

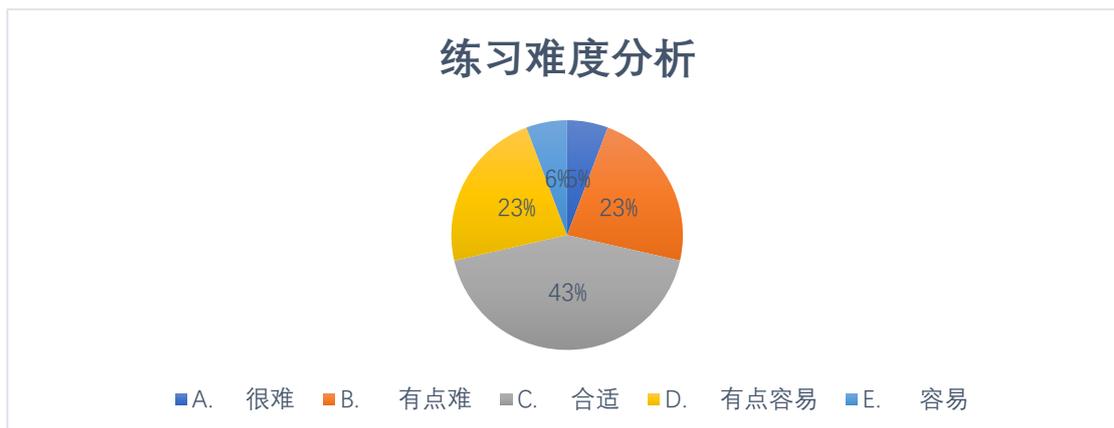


图 2-9 练习难度调查

从图中的结果可以看出,有 43% 的教师对教材中练习的难度还是给予正面的评价的,认为难度合适,可以获得学生的接受。但是,也有教师认为练习的难度与中级汉语学习比较不适合,难度较高。难度的上升可能体现在练习数量分布以及练习内容的复杂程度等方面。因此,进一步结合练习的数量和练习的覆盖范围进行提问和分析。

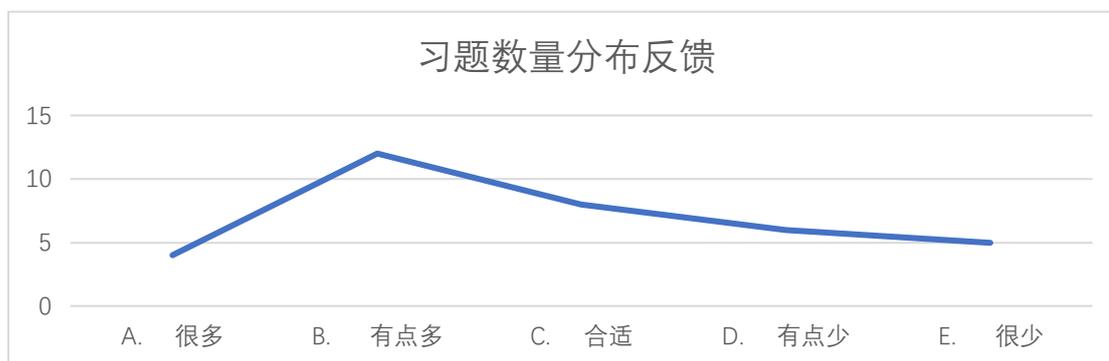


图 2-10 练习数量调查

上图是教师对中级国际汉语教材使用时,教师对习题数量的反馈。首先,大多数教师认为现阶段大学内使用的教材中习题数量偏高。练习的数量随着中级汉语难度的上升而逐渐升高,但是数量给学生汉语学习带来一定的压力。其次,对于习题涵盖范围的调查结果中,大多数教师对于习题涵盖的范围给予一定的支持,认为教材做到了练习涵盖范围广泛,涉及的题型也更为丰富。但是对于题型的趣味性和灵活性有所欠缺。大多数的教师认为,题型虽然涉及广泛,但是训练为主要目的的练习题占据的比例更高。过多的重复性练习也会影响学生汉语学习的趣味性。

问卷的最后,我们设计开放性提问,对教师认为现阶段中级汉语学习中存在

的教材问题有哪些进行调查。调查的结果中 14 名教师认为教材设计内容缺乏系统性和连贯性。11 名教师反馈教材的设计缺乏一定的针对性和使用性。同时,教师也普遍认为语法难度较高会影响学生的学习效果。语法、词汇、课文、练习之间要相互配合设计,才利于教学目的的实现。

## 二、学生问卷结果统计与分析

根据回收的问卷统计,大多数的中级学习学生已经具备一定的汉语学习基础,普遍的汉语学习时长在 1 年-2 年之间的占有 35% 的比例,剩余的 65% 已经具有 2 年以上的汉语学习年限了。说明中级汉语学习人员的基础还是比较扎实的。对于教材应用分布,80% 的学生都对两本教材具有一定的学习经验。学生问卷部分,分别针对两本教材,从词汇、课文、语法、练习四个维度设计题目,并对比两本教材做出对比结果,主要的调查结果如下:

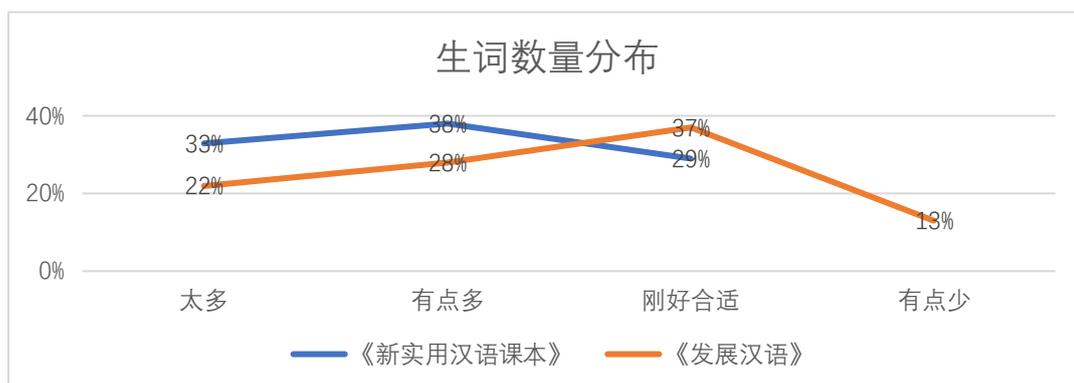


图 2-11 生词数量分布图

对于词汇数量的分布上,通过对发出和回收的问卷进行问题的对比统计,将结果通过以上折线图的形式进行呈现。通过学生的反馈情况可以看到,在《新实用汉语课本》中,大多数学生认为词汇的数量更多,生词较多,学习难度也更大,而《发展汉语》的词汇分布更加均匀,超过半数的学生认为该教材的生词设置更加合理,刚好合适。

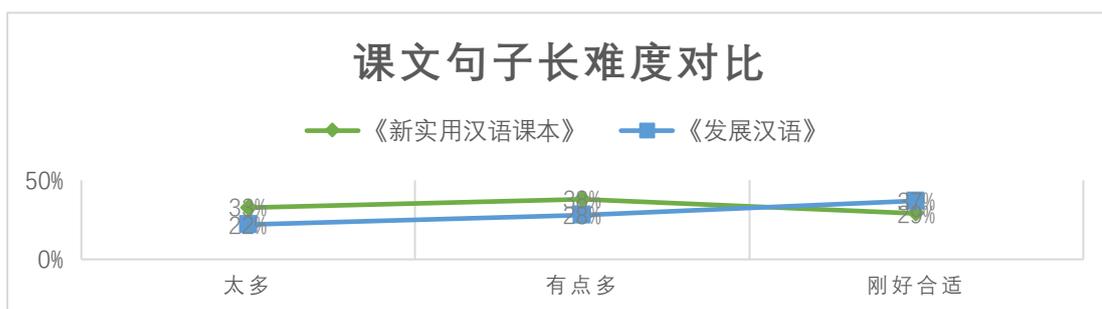


图 2-12 课文句子长难度对比分析

从句子的难度和长短来看，22%的学生认为《发展汉语》的句子中长难句太多，理解上存在一定的难度。《新实用汉语课本》中难度大，句子长的比例占据33%，句子偏于实用性，句子数量的占比较高。

对于课文难度的问题调查结果如下图所示，在图中可以看出，在两本书的使用中，学生的整体难度感受趋势基本一致。对于两本教材，50%以上的学生还是觉得可以接受的，但是在《新使用汉语课本》的教材使用中，认为难度略高。

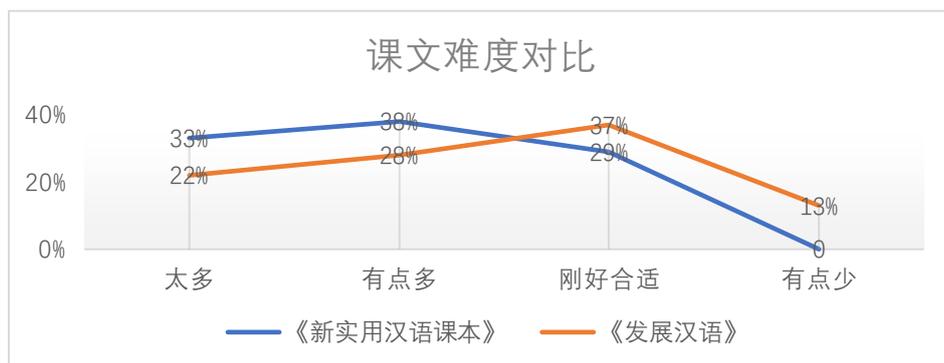


图 2-13 课文难度对比结果

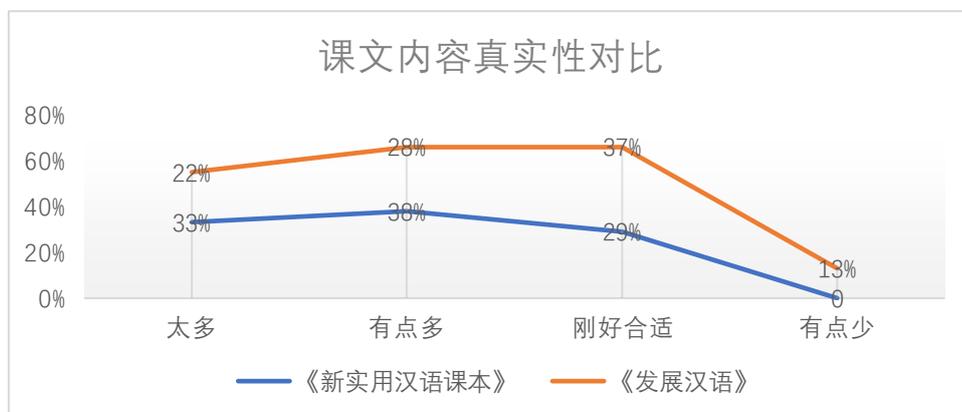


图 3-14 课文内容真实性对比

针对问卷中对两本教材的内容真实程度进行统计，结果发现学生们普遍认为《新实用汉语课本》的课文内容更加的真实，更贴近实际生活。但是对于《发展汉语》的课文内容，学生普遍感觉一般。《新实用汉语课本》的教材编写注重实际，因此很多内容也贴近生活和真实内容。

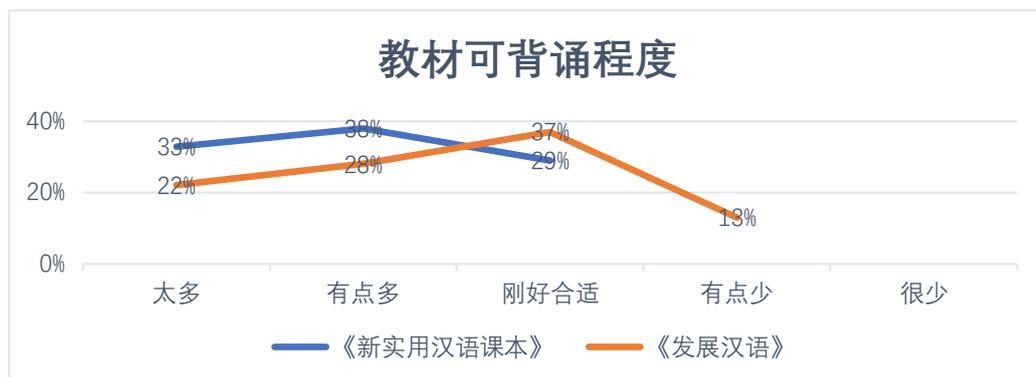


图 2-15 课文可背诵结果反馈

《发展汉语》的句子和课文内容相对《新实用汉语课本》来说难度都要高。同时，对于两个教材的课文可背诵性的问题学生的回答统计结果如下，由图可以看出 58% 的学生认为《新实用汉语课本》的课文可背诵性难度一般，33% 认为背诵难度较高。但是，对于《发展汉语》的课文内容，28% 的学生觉得背诵难度高，不太接受课文背诵。

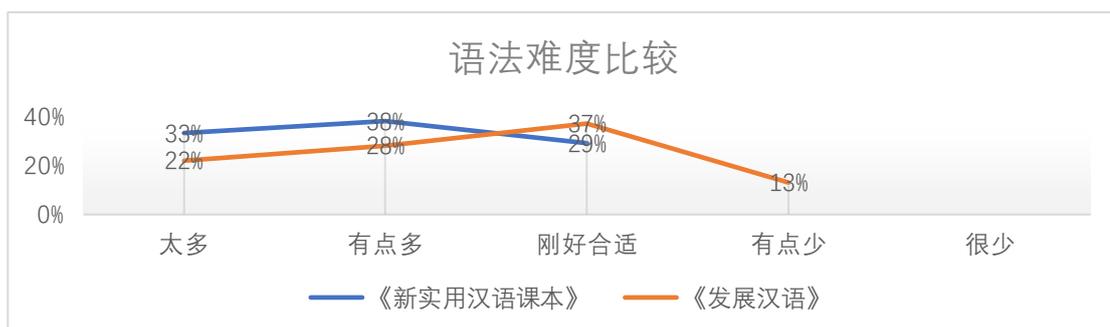


图 2-16 语法难度调查结果

对于语法难度的分布和调查中，可以看出在《新实用汉语课本》中 43% 的学生认为语法有些难，23% 的学生认为“太难”，35% 的学生认为一般。但对比《发展汉语》可以发现接近 50% 的学生认为其语法难度可以接受，难度“一般”或者“有点容易”。总体来看，学生表示《发展汉语》在语法教学中可以更容易被接受。

对于教材练习设置的调查，主要集中在练习数量、练习难度、练习效果以及题型分布方面对学生的使用感觉进行调查分析。

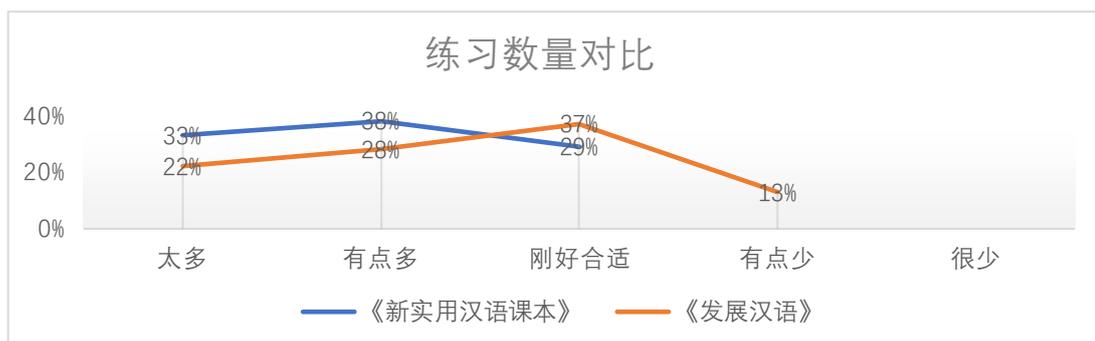


图 2-17 练习数量对比结果

图中呈现不同教材，学生使用的练习数量的反馈。从总体的调查结果中可以看出大多数学生认为《发展汉语》的练习数量是比较适中的，16%的学生认为使用《发展汉语》教材中练习数量不多，分布合理。但是对比《新实用汉语课本》的练习反馈学生普遍认为数量偏多。

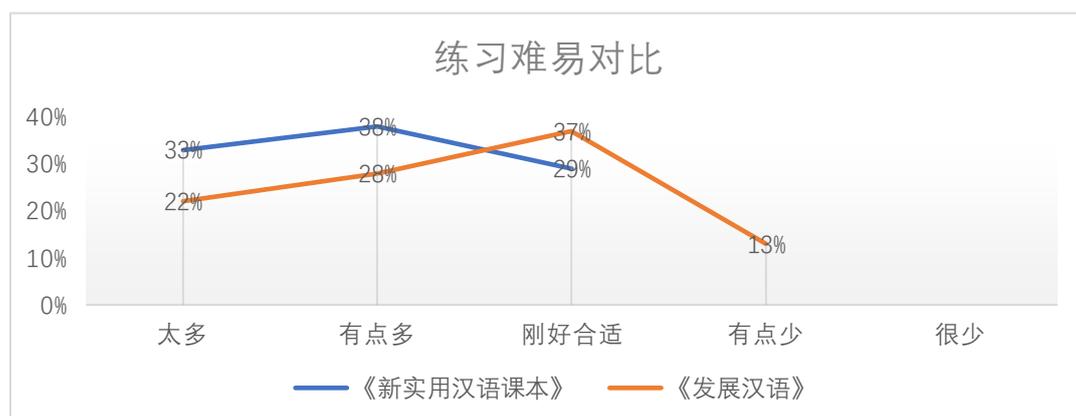


图 2-18 练习难度结果

从练习难易程度的调查结果中可以看出，大多数学生普遍认为《新实用汉语课本》的练习难度较高，主要是练习数量较多，32%的学生认为练习难度太大，而《发展汉语》的使用情况表示 27%的学生认为可以接受，10%的学生反而觉得数量较少。

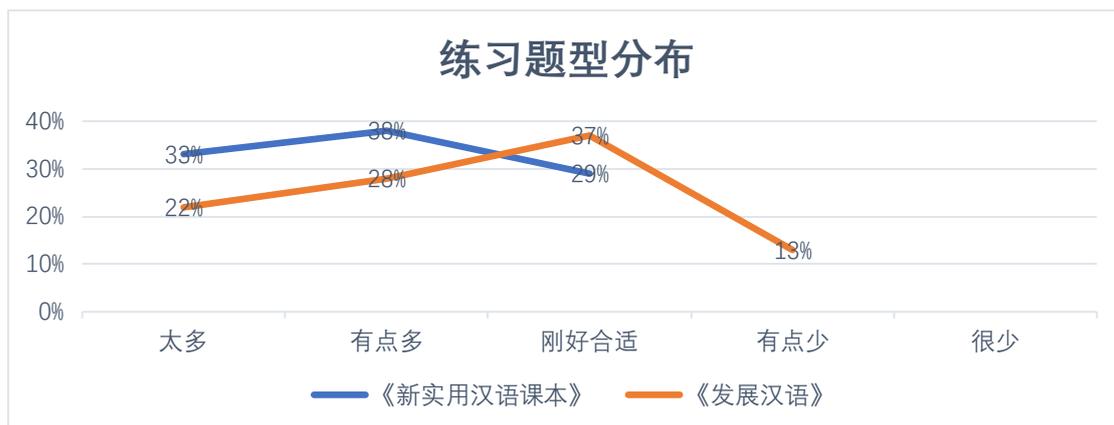


图 2-19 练习题型调查结果

最后，对于练习的题型进行一定的比较，可以看出《新实用汉语课本》的练习题型分布较多，而《发展汉语》题型数量分布中 37% 的学生觉得刚好合适。综合的分析中，《发展汉语》中练习难度、数量、题型被学生接受的程度要更高一些。

#### 第四节 喀土穆大学中文系的汉语教材存在的问题

从以上的问卷调查结果中可以看出在喀土穆大学中文系在发展的过程中尽管对国际汉语的教学具备一定的历史和丰富的经验，但是有待完善的部分依旧很多，根据上述问卷从教师角度以及学生角度对常用的两本教材进行分析和比较，从而在授课角度和听课角度反映出国际汉语教学教材的问题。

##### 一、教师方面

###### 1. 师资力量不足，专业教师教学能力有待提升

根据喀土穆大学中文系教师构成以及教师在职能力的分析可以看出每年喀土穆大学中文系的汉语教师基本维持一定的水平，教师数量会因为学生的数量有所上升，或者伴随着课程的增加而增加。截止 2018 年，喀土穆大学中文系在职本土汉语教师 6 人。从基本的教师构成中可以看到国际汉语教学中本土教师的占比是十分少的，这种情况之下会导致对学生进行汉语授课中产生文化交流的差异问题。根据调查可知，在大多数的本土教师中，多数都是具备一定的中国留学背景，并获得汉语国际教育硕士学位。但是这些教师的实际教学能力也有待提升。

从基本的教学实施中众多的国际汉语教师在喀土穆大学中文的实际教学中还是存在基本的语法教学、读音教学以及听写的错误，使得基本汉语的教学质量

难以保证。在本地教师的能力培养上，大学内部还需要充分的重视。其次，对国际汉语的师资交流还存在局限性也导致大学中国际汉语教学的师资力量短缺。尽管学校也在积极的提出对外交流的活动，但基本的交流活动也是单一的停留在“本土教师培训会”层面。导致基本的后续培训教育并不充分，综合的来看在喀土穆大学中文系的教学水平方面还存在一定的问题。

## 2. 国际汉语教学教材结合使用的经验不足

教材的使用是开展教学的基础，尽管在学校的教师中具备十年教学经验的教师还是比较多的，但是教师在对教材的应用方面并没有做到充分结合本土化来进行教学。例如，从以上的调查中可以看出学生对国际汉语学习的侧重点有所不同，那么教师可以结合不同教材的使用特点来有效的进行筛选，利用课堂设计来满足教学目的，但是从上述的结果中可以看到在教学教材的后续使用方面还是存在众多不足，反映出教师对教材使用存在一定的问题。

## 二、课程设计、教材大纲方面

### 1. 课程设计不丰富

喀大中文系在课程设计方面还是坚持听、说、读、写四个维度的课程设计和安排。对于不同级别教学的课程设计，大学中文系的课程均是按照这一逻辑进行编排。但是各个课程的重视程度并不统一。在初级教学中，喀大中文系对基本词汇的课程安排时间占据的比例更加丰富，在中级教学中其他教学的比例会逐渐提升。但是这种传统的教学设计尽管可帮助学生巩固基本汉语基础，但是对于后续的学习的趣味性就会有一定的缺失。

通过以上的数据报表的分析可以看到大学课程中只是结合教材来实现教学的基本授课，但是对于教材中的其他趣味性部分并没有得到应用。学生的反馈在阅读、语法等方面都出现一定程度的学习后劲和兴趣不足的问题。课程设计的缺乏导致基本的教学质量得不到充分的保证。

### 2. 教材应用不佳，教学和大纲相互脱离

通过以上的调查问卷的结果进行总结，可以看出在基本的教材应用方面，尽管喀土穆大学中文系采用的教材的资源是丰富的，但是实际的应用情况不佳。主要的是大多数情况下使用的国际汉语教材都是统一的用书，对基本的教学需要还是固有的模板，很难实现结合具体地区和学生的学习需要进行适应和改变。在这种情况下使得一些教材的应用结果并不理想。其次，教学大纲与实际的教学情况产生脱节。以上的分析中可以看出学生在学习语法、词汇方面都存在难度大，

理解困难的现象,可以说明在教材学习中有些教材并不严格贴近教学大纲的难度设置,因此都需要教师进行教材的选择和筛选以及设计。但是在实际的教学这一问题上并没有得到改变。

### 三、学生角度

上述的问卷针对学生普遍使用的《发展汉语》以及《新实用汉语课本》共同从阅读、词汇、语法、练习角度设计问题,从而利于对比问题结果。从以上的结果中可以看到在教材使用中,在阅读方面学生更加偏向实用性强便于理解的内容。国际汉语学习是第二语言的接触,并且汉语非字母语言对于喀土穆大学中文系学生的后续学习难度更加的大,在阅读题材上需要更加实际的设计和分布。词汇方面存在的问题主要集中在后续词汇量积累以及学习词汇中教材编写和设计的方面。更多学生对中级词汇难度的提升给予负面反馈,希望从教材编写方面设置更具有合理性,从而对中级学习的难度进行合理化的设计。

语法方面存在的问题是集中在编写方面。语法难度大以及编写不利于理解是学生对教材编写的集中反馈。练习中,题量设计以及练习内容的设计是本土化国际汉语教材设计中需要关注的问题。

## 第三章 喀土穆大学中文系中级汉语教材对比分析

### 第一节 词汇对比

#### 一、词汇数量对比分析

词汇教学是汉语教育中最基础部分,中级汉语学习者的目标是在整个学习周期中不断探索每节课应该学习多少生词,从而达到自己最适合的数值。我国早期的研究学者进行了一项研究,就是在一篇 1500 字的文章中,当新词的内容超过 79 个单词和 15 个语法点时,学生就会进入到被迫学习的情绪中去,会导致学习困难增加,效率降低。新的教学目标中也指出,对于各个等级的中文学习者来说要做到知识的难度与学生的能力相互匹配,控制文章中生词的数量和难度,生词在平均课程中的设置数量一般在 50 个左右。并随着之后的学习难度的提升逐渐提升生词的数量。

表 3-1 《发展汉语》与《新实用汉语课本》词汇设计对比

| 教材名称            | 全书总词汇    | 课时平均词汇 | 词汇难度波动          |
|-----------------|----------|--------|-----------------|
| 《发展汉语·中级综合(I)》  | 1400 词以上 | 43.2   | 难度逐渐上升          |
| 《发展汉语·中级综合(II)》 |          | 50     | 难度逐渐上升          |
| 《新实用汉语课本》第四册    | 2000 词以上 | 89.6   | 难度逐渐上升,但词汇总量增加。 |
| 《新实用汉语课本》第五册    |          | 113.3  | 难度逐渐上升,但词汇总量增加。 |

在不完全的统计中,以《发展汉语·中级综合》为例,全书的生词含量在 1400 词左右。而《新实用汉语课本》的两册生词含量就达到了 2000 以上的词汇量。

可以看出在词汇总量方面,《新实用汉语课本》具备更多的生词,但是理解上来说也更具有难度。尽管词汇总量上具有差距,但是在词汇分布上也都是逐渐根据难度和语言学习深度来增加词汇量。伴随着学习难度的上升,课本的词汇内容和数量都在稳步的提升,例如:《发展汉语·中级综合(I)》中的单个课时平均词汇由43.2个增加到《发展汉语·中级综合(II)》中的50个。《新实用汉语课本》第四册中由89.6个增加到了《新实用汉语课本》第五册的113.3。下表中单独列示《发展汉语中级综合》以及《新使用汉语课本》两本教材的词汇课时分布和难度分布:

表 3-2 《发展汉语中级综合》及《新实用汉语课本》上册生词分布

| 课<br>时      | 第<br>1<br>课<br>时 | 第<br>2<br>课<br>时 | 第<br>3<br>课<br>时 | 第<br>4<br>课<br>时 | 第<br>5<br>课<br>时 | 第<br>6<br>课<br>时 | 第<br>7<br>课<br>时 | 第<br>8<br>课<br>时 | 第<br>9<br>课<br>时 | 第<br>10<br>课<br>时 | 第<br>11<br>课<br>时 | 第<br>12<br>课<br>时 | 第<br>13<br>课<br>时 | 第<br>14<br>课<br>时 | 第<br>15<br>课<br>时 |
|-------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| 生<br>词<br>数 | 42               | 33               | 45               | 35               | 46               | 35               | 45               | 49               | 54               | 33                | 49                | 44                | 49                | 36                | 52                |
| 生<br>词<br>量 | 87               | 95               | 86               | 72               | 105              | 108              | 96               | 99               | 102              | 115               | 104               | 93                | 83                | 93                | 104               |

表 3-3 《发展汉语中级综合》和《新实用汉语课本》生词等级分布

|    | 甲级    | 乙级  | 丙级     | 丁级  | 超纲     |
|----|-------|-----|--------|-----|--------|
| 数量 | 47    | 199 | 144    | 100 | 157    |
| 比例 | 7%    | 31% | 22%    | 15% | 24%    |
| 数量 | 55    | 256 | 167    | 136 | 186    |
| 比例 | 6.25% | 32% | 20.88% | 17% | 23.25% |

根据上述表格中词汇的数量以及词汇的等级分布可以看出《发展汉语》的词汇数量适中并且超纲词汇相对较少,《新实用汉语课本》总体词汇量较多,难度较高的词汇也更多,但是二者之间的比例分布还是基本保持一致的。从总体难度和词汇数量来看,《新实用汉语课本》难度更较高,学习使用中对学生的基本素质要求也更加严格。

## 二、词汇注释对比分析

国际汉语教材中生词的解释和注释是学习必须需要的,新词的解释可以帮助学生理解新词的含义,从而难度降低(例如中国文言文的学习)。大家都知道,汉语单词的含义是广泛的,要适应环境的变化,往往单词的信息量很大,一词多义,这使得写作过程变得更加困难。《发展汉语》和《新实用汉语课本》均使用英文对生词进行解释,这样有利于国际学生的学习。《发展汉语》中级综合教材中对于生词的注释顺序是:生词、拼音、词性和英文翻译。而《新实用汉语课本》在批注的设置中对顺序做了一定的调整:生词、词性、拼音、英文翻译。

《发展汉语》词汇注释举例:

报答: bàodá/动/repay; requite

不禁: bùjīn/副/cannot helping doing sth.

订婚: dìnghūn/动/to be engaged(to be married)

神情: shénqíng/名/expression; look

难以: nányǐ/动/to be hard to

手艺: shǒuyì/名/craftsmanship; skill

《新实用汉语课本》词汇注释举例:

报答: V/bàodá/to repay

不禁: Adv/bùjīn/cannot helping doing sth.

订婚: V/ dìnghūn / to be engaged

神情: N/ shénqíng /expression

难以: Adv/nányǐ /difficult to

手艺: N/ sh ǒ uy ì /skill

在以上的注释的对比之中可以大致的看出两本书采用注释的不同之处,第一本《发展汉语》中级综合的课本中对生词的编写注释顺序合理,先标注读音部分,之后了解这个词是什么性质的词语,最后对其进行解读。对注释的内容进行对比,可以看出《发展汉语》的注释编写的还是比较贴切的,同时注释选择多词汇切换,更加有利于学生的理解,并结合短语和名词的应用使得注释内容丰富。《新实用汉语课本》这本书中采用英语的缩写进行标注,如遇形容词就是 A,副词就是 Adv,量词就是 M 等等,还包括连词、口语、连词、说明、说明、补充说明等,标注内容更加完善。总而言之,两个书籍的标注部分各有优势,在具体的使用方面各自的标注方式都可以提供汉语学习的需要。

## 第二节 课文对比

### 一、课文题材对比分析

表 3-4 教材课文题材列表

|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| 《发展汉语中级综合》 | 北京的四季、我和父亲的战争、最认真的快递员、最好的教育、电梯里的 1 分 27 秒、人生最重要的三件事、梦里有你、绿色屋顶、让拇指说话、给咖啡加点盐、天使之笔 | 记叙文       |
|            | 租房只要一个条件、我在中国学“大方”、生物钟、“SOHO 一族”的快乐于烦恼  | 说明文、实用类文章 |
| 《新实用汉语课本》  | 让我迷恋的北京城、   | 记叙文       |
|            | 孔乙己、背影、梁山伯与祝英台  | 小说、文学经典   |
|            | 时间与爱  | 抒情散文      |
|            | 分工干家务   | 说明类、应用型类  |

从课文的整体涵盖数量来看,以《发展汉语》其中两册为例子,总共涉及 30 余篇课文量。同时对比《新实用汉语课本》,在课文的量的设置为 20 篇,由此

可以看出《发展汉语》的课文数量还是更多一些。但是对比题材的涵盖范围，二者都涵盖广泛的课文题材，包括议论文、记叙文、说明文、散文以及小说类题材的文章。通过广泛的文学题材的课文内容设置使得国际汉语的教学内容更加丰富。题材分布的排序来看，《发展汉语》的课文占比中小说占比最高，其次是记叙文、说明文以及其他的议论文和散文诗歌等，《发展汉语》主要通过叙述和讲故事等形式来对国外学生进行汉语教学，通过故事类的记叙文以及小说等加深对汉语语言环境的培养。记叙文和小说题材的文章占据的比例在 60%左右。其他题材总共占据比例不足 40%。

《新实用汉语课本》中的文章题材则正好相反，主要以散文、诗歌、应用文以及议论文为主，主要的汉语课文的题材以实用为主，对叙事的故事题材文章涵盖的内容比较少，尤其在课本的前四册中。在后几册的课本中对以上的题材分布进行了修正，以《新实用汉语课本》的两册书本为例，在课文的题材分布上，小说的总量占了主要，全本 20 篇文章中，记叙文和小说合计占据 9 篇。散文等诗歌题材的文章也逐渐的减少。但是从综合的数据可以看出，对于《新实用汉语课本》来说，议论文、说明性强的文学题材是课本关注的重点。课本始终在实用方面占据的篇幅较多，通过实用性的课文讲解使得外国人学习中文可以实现在交流上的及时应用。但是对比之下《发展汉语》的侧重点是理解以及对汉语语言的感知和语境的熟悉，实用性尽管不如后者，但是从加深对汉语的理解以及课本的趣味性方面更胜一筹。

## 二、课文内容对比分析

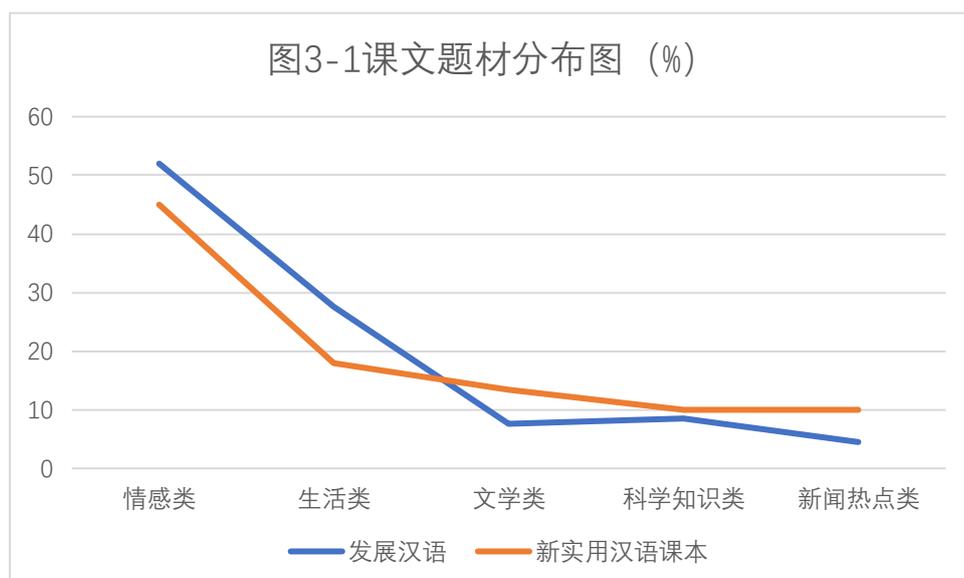


图 3-1 课文题材分布图

课文的内容设计主要是在进行教材编写时,以可以通过教材的内容对汉语进行有效的教学为目标。课文的内容是通过文章的陈述表达主体和中心思想。国际汉语的教材在进行编写的同时需要对学生进行多题材的授课,从而达到综合教学的目的。内容的多样性就是教材课文编写的重点之一。主要的课文内容应该涵盖家庭、情感、社会活动、人际关系、文化、自然、环境、科学等多个方面。“个人信息类、情感与态度类、社会交往类、旅游与交通类、语言与文化类、全球与环境类等是我国《国际汉语教学通用课程大纲》中列示的课文内容的分类。在结合现有的研究的基础上,本文对课文内容也进行了简要的划分,分别是生活类、情感类、文学类、新闻知识以及新闻热点类。根据以上的线性图的对比分析可以看出在中级《发展汉语》中抽取的两册教材中共涉及 30 篇课文,在《新实用汉语课本》的两册课本中共涉及课文总量为 20 篇。课文的内容分布广泛,在以上的分类中均有涉及,但是通过数量内容分布的比对可以看出每个教材课本在各自内容的侧重点并不一致。

《发展汉语》中的文章涉及情感类内容是最多的,其次是社会生活以及热点最后是交际文章以及其他内容文章。通过对比,发展汉语中的课文内容情感类内容的课文最多。这类文章主要通过通过对基本感人事件的叙述描述情感观念。通过对情感观念的描述来表达正向的主体思想。希望通过这种情感共鸣激发读者的阅读感悟,更为形象的理解中文课文的描述和展示的内容。例如在课文《最认真的快递员》中通过对快递员情感的描述,展示出以坚守职业为准则的快递员在不断的努力成为经理的励志和坚持不懈,以及通过阐述人与动物之间的情感,展示对动物的友情和爱意。情感类课文通过对文章中情感细腻的描写,展示文章生动的一面。通过人物、场景、事件等结合来表达文章内容。但是这类文章也是理解上偏难的文章,但是对于中级教学来说确实有利于学生阅读能力的提高。其他内容题材的文章例如时事热点问题、科普、交际类课文占比在《发展汉语》课本中占比并不是很高,但是也都有涉及。在所抽取的《发展汉语·中级综合(Ⅰ)》以及《发展汉语·中级综合(Ⅱ)》中的课文主要还是情感类,其他的课文数量差不多合计 15 篇。《新实用汉语课本》的课文内容,主要围绕着“实用”发展。在课文中,情感类的文章数量不少,但并不是所有都是情感类的文章。以《新实用汉语课本 3、4》为例子,课本中的情感类占据 6 篇,同时生活类文章和热点类文章的占比也在 4 篇到 5 篇,科普等说明文和议论文也是课本中的文章存在的主要形式。同时该课本中涉及众多文学类作品,例如:冯骥才的《珍珠鸟》、鲁迅的《孔乙己》、梁实秋的《中年》、老舍的《我的母亲》等经典文学作品。《新实用汉语课本》注重汉语应用,同时注重采用国内的著名经典的文学课文为导读作为语言素材,因为这些课文会在规范、严谨和代表性上更加的突出。

### 第三节 语法对比

#### 一、语法数量对比分析

表 3-5 课本语法项目数量、内容对比

| 课本名称          | 单册语法数量 | 课时语法数量 | 涵盖内容                                | 难度分布                  |
|---------------|--------|--------|-------------------------------------|-----------------------|
| 《发展汉语》        | 70~80  | 5~8    | 短语组合、<br>句组合和解<br>析、句子结构<br>分析、长难句  | 与章节课时难<br>度均匀匹配分<br>布 |
| 《新实用汉语<br>课本》 | 200    | 20 左右  | 短语组合、语<br>句组合和解<br>析、句子结构<br>分析、长难句 | 单节课语法难<br>度变化不大       |

如表 3-5 中列示, 首先, 从两本书籍涉及的语法知识点来看, 《发展汉语》平均每册书籍的语法知识点大概在 70 至 80 个之间。对比之下《新实用汉语课本》的语法知识点单册大约在 200 个语法点。从数量上来看, 《新实用汉语课本》的语法知识点更为广泛。

从语法的分布上《发展汉语》尽管在语法数量方面比《新实用汉语课本》少, 但是在语法设计和分布上还是有其自身的优点。语法学习本身是一个复杂和难度比较高的学习部分, 但是也是汉语学习的基础, 对于中级的汉语学习者《发展汉语》在每一节课时中都安排语法项目的学习, 并且每个课时的语法项目不会超过 10 个知识点, 基本的知识点数量是在 5 到 8 个之间。同时随着基本课本的难度的提升, 后续的语法点在难度上也会上升。为了利于汉语学习学生能够更好的理解, 书本在单节课时中融入的语法也会有一定的降低。即语法和书本的难度做好匹配。但是对比《新实用汉语课本》的课时语法含量平均每个课时内含有的语法数量可以达到 20 个左右。课本内部的语法数量分布比较均衡, 但是也并没有按照课文内容的难易程度做出一定的调整。这样的语法分布有好处也有不足, 好处在于可以使得学习人员参与持续的学习, 不会产生语法数量学习的波动。但是不足的地方在于, 一旦章节课时的其他内容难度加深, 语法学习就变得十分吃力,

甚至变为机械化的学习，对知识点的充分理解会产生不利的影响。

## 二、语法内容编排对比分析

表 3-6 语法内容编排对比

|            | 《发展汉语》  | 《新实用汉语课本》   |
|------------|---|---|
| 语法编排<br>举例 | 1.把……V 得+C  | 词语例解：各自、如今、不知、便、亲自、真是、朝、竟然。   |
| 课时 1       | 2.（就）拿……来说（吧）<br>3.“一”放在名词前表示“全、满”<br>4.不知（道）……多少/多（么）……<br>5.管 A 叫 B | 句子结构：……就……<br>复句与句群：一般并列复句、表示并列<br>关系的紧缩句、并列句群  |
| 课时 2       | 1.想……就……<br>2 从……来看……<br>3.再……不过了<br>4.“况且”作为连词，补充、说明理由<br>5.在……看来    | 词语例解：谢天谢地、勉强、原来、总而言之、因此/因而、并、只好、然而、不禁<br>句子结构：由于……，所以/因此/因 而……<br>复句与句群：一般因果复句、表示因果           |
| 课时 3       | 1.说 V 就 V<br>2.直到……为止<br>3.……，好……<br>4.再……，就……<br>5 只不过（是）……而已        | 词语例解：V+个+A/N、直、没法、由此、倒、大体、大多、跟……有关、居然<br>句子结构：不……不行、A/V+得+不得了<br>复句与句群：一般转折复句、表示转折关系的紧缩句、转折句群 |

由上表可知,语法内容的编排主要从短语组合、语句组合和解析、句子结构分析、长难句等几个方面分析。在《新实用汉语课本》中,语法的涵盖数量更多,同时在内容角度,其内容和《发展汉语》内容有所重叠。对于长难句部分的复句与句群下涵盖了一般复句、紧缩句和句群。而对比中级《发展汉语》当中的语法点尽管也涵盖以上的汉语语法的重要组成部分,但是在语法的细化程度上并不及《新实用汉语课本》当中的知识点。总体来说由于数量的关系《新实用汉语课本》中的语法可以做到更加的细致,但是对于这样的编排方式更似乎超出了中级汉语水平的语法教学要求。之所以觉得它的编写超出教学要求,是因为在和《汉语标准和大纲》中的《语法等级大纲》进行对比之后,发现在官方的教学大纲中,中级汉语学习者的语法教材数量是120个重要语法点,内容从词句短语以及句式分析都要涉及,但是难度要做到于与中级汉语教学水平相互匹配。综上所述也可以看出,汉语教学中《发展汉语》的课本编排更加贴合大纲的教学要求,涉及的内容广泛,同时也更加注重教学的接受程度的发挥。而对比之下《新使用汉语可不》的编写仅仅单纯的依靠大量的语法点的堆砌和细化,有可能对于汉语基础并不是十分扎实的学生产生理解上的困难。

#### 第四节 练习对比

练习的设置是国际汉语教学的重点环节之一,通过有效的汉语练习可以强化之前的词汇、语法、课文的学习,并且教学和实践必须紧密结合才可以使得外国人对中文的学习理解的更加深刻,因此练习的设置具有很深刻的意义。合理的练习设置可以加深对中文学习的理解,教师也可以运用书中的练习使得教学目标顺利达成。本章节从练习涉及的数量以及练习设置内容的广泛性来对《发展汉语》和《新实用汉语课本》展开对比。

##### 一、练习题设置范围比较分析

练习题的设置主要是为了强化记忆和提升对语言知识的理解。因此,对于练习的设置要具备以下的特性:训练性、针对性、实践性。《发展汉语》和《新实用汉语课本》都关注了这三点,练习的设置也涉及基础练习,转项练习以及实践交际练习。本文借鉴各类学者对国际汉语练习的分类以及练习的特性,从重复性的基础练习、有意义的针对练习以及实用的交际练习入手对二者进行对比分析。

通过以上三个大类的归集可以发现,在练习题型的总结之下,不论是《发展汉语》还是《新实用汉语课本》他们的练习题型都可以归结为以上三大类。在重

复性练习中,主要的题型是基本的汉语语法知识,例如:选择、填空、造句、改写、连线归类、给语句排序等基础练习。这些练习基本难度不高,但是可以通过较多的重复性练习实现基础知识的巩固。在基础练习中,《新实用汉语课本》的练习数量更多,对学习者的基础知识的掌握更加重视,主要练习题型涉及拼音标准、填空补充句子,词语组合、句子写作、判断、分类连线、问答题、阅读以及写作等。相比较来说,《发展汉语》的重复性练习较为单一。

表 3-7 《发展汉语》和《新实用汉语课本》练习题型分布表

| 题型类别   | 重复性练习      | 专项针对练习 | 实用交际练习 |
|--|------------|--------|--------|
| 《发<br>展汉<br>语》<br>和<br>《新<br>实用<br>汉语<br>课<br>本》 | 基础读音练习; 汉字 | 语法专项练习 | 情景对话练习 |
|  | 书写练习; 词语搭配 | 阅读专项练习 | 角色扮演练习 |
|  | 练习; 造句练习;  | 听力专项练习 | 演讲练习   |
|  |            | 写作专项练习 | 活动设计练习 |

专项练习中《新实用汉语课本》的练习安排主要是阅读类的基本练习,通过阅读一篇简短的课文来考察本节课的主要内容是否被理解和吸收,题型设计相对简单,涵盖判断题选择题等。同时还主要设计关注于重点课程内容的多样练习题型,涵盖语法练习,读写练习等。《发展汉语》中的专项练习在数量上比《新实用汉语课本》的种类多,但是在专项练习中也都涉及到语法练习,读写练习,句子练习以及阅读训练。可以发现在练习的设计中尽管数量和题型产生一定的区分但是对于练习的教学目的还是十分一致的。可以看出在对学生的“听、说、读、写”的四个方面,书中的练习题都做到了一定的兼顾。两本教材的涉及范围都是比较广泛的。

对比练习设计的内容之下,我们根据以上的表格可以看出,《发展汉语》的练习题目更加具有一定的趣味性,在专项练习以及交际练习中都是结合教学知识点穿插设计多样的练习,同时更加鼓励学生参与到实际的课堂中来,通过多人角色扮演或者是角色朗读等参加方式来理解课本中的授课内容。在题目的设计和练

习的考察方式上《发展汉语》的练习更具备趣味性。通过对学生的问卷调查可以得知,对于汉语的学习,学生也更加偏爱趣味性的教学方式。对比《新实用汉语课本》的练习,则更加偏于实用教学,设计的题型练习更加的传统,题量大的同时在练习的趣味性方面则并不能做到很好的结合,可能导致教学练习的体验感枯燥乏味。我们以典型的专项练习中写作和听力的练习为例。

《发展汉语》没有特定类型的听力问题,只能通过与同行的交流来解决。它更侧重于学习者对课文的理解、口头表达和写作。

《新实用汉语课本》包含有价值的、量身定制的训练,让学生学会倾听。因此,在写作教学中,《新实用汉语课本 5,6》不要求学生写论文,只要求学生就相关话题写出自己的想法,也就是提纲。而《发展汉语》的每节课都要求学生根据关键词和格式写一篇文章。目标是让学生在学中文的过程中,写出有逻辑、结构良好的文本、段落中概述的句子。

另外,对于汉语拼音练习的设置上,两本教材都缺乏“根据拼音写汉字”这一类别的练习设置。在《新实用汉语课本》中仅仅含有给文字加上拼音的题型。在中级学习中,生僻字和难以理解的字还是很多,但是对于拼音的练习还是不足。

## 二、练习题数量对比分析

该计划的目的是重现和测试学生在此期间学到的知识。如果学生不及时将所学的基本语言联系起来并进行练习,他很快就会忘记跟老师所学的语言,无法用语言进行有效的沟通。但是,过多的练习题会打击学生的学习积极性,有时会影响练习的准确性。如果练习题数量少,则无法获得练习语言行为的效果。下表是两部分教科书中的练习数量,以每节课的习题总和和习题数作为试题依据,可以看出编者为了达到平衡煞费苦心。特别是《发展汉语》(中级)上下册习题难度及数量都较为均匀平衡,设计合理,没有多余部分。《新实用汉语课本》(中级)由相等数量的问题组织和匹配,每个练习大约有两个问题,综合性题目较多,可以看出,编者认为基础训练对于第二语言的学习者很重要。基础训练之余可以加强综合能力的训练,提高综合技能。

《发展汉语》(中级)总体来说习题较多,内容冗长,练习计划灵活,所以题型不断变化,题目分布随需应变。这对于学生的学习能力是一项较好的考察方法。很明显,“《发展汉语》(中级)对于能力和基础同时进行考察。从这卷题的清晰度来看,《新实用汉语课本》(中级)题型分布很简单。《发展汉语》(中级)则是问题一环套一环,较为复杂,题型清晰度较差。

表 3-8 《发展汉语》和《新实用汉语课本》练习题数量分布表

|                  | 课文数量 | 习题数量/课 | 习题总数量 |
|------------------|------|--------|-------|
| 《发展汉语》(中级)上册     | 15   | 103    | 1556  |
| 《发展汉语》(中级)下册     | 15   | 113.2  | 1698  |
| 《新实用汉语课本》(中级)第五册 | 16   | 99.43  | 1591  |
| 《新实用汉语课本》(中级)第六册 | 16   | 113.12 | 1810  |

## 第四章 中级汉语教材在喀土穆大学的本土化建议

### 第一节 词汇优化建议

词汇是汉语语言学习的基础,语言学习中不论是造句还是成文都要以词语积累作为基础,可以看出词汇在语言学习中的地位。因此要完善后期中级汉语教材的编写首先要在词汇方面进行一定的完善。结合以上的对比分析,可以看出在词汇授课上主要的两个问题就是词汇数量的积累以及词汇注释的选择和编写。因此,本章对对词汇方面的本土化建议也主要集中在词汇数量以及词汇注释两个方面。

#### 一、合理设置词汇数量

合理利用熟悉的汉语词汇来帮助生词的记忆和理解,词汇总量固然重要,但是学好汉语也是一门逐渐积累的艺术,过多的生词的堆砌反而会使得汉语学习者觉得枯燥和乏味。喀土穆大学的中文学生在学习中普遍对具有较高深度的汉语理解还是存在一定的难度,因此,较高难度的国际汉语学习对于大学中的汉语学习学生来说是不科学的。在以上的部分比较中也可以看出,《发展汉语》中级综合中涉及的生词数量并不是很多,但是在《新实用汉语课本》中的生词数量是前者中的近乎两倍的数量。但是在调查结果中可以看出学生对于词汇的数量的接受能力是存在一定承受力的。在学生的教学体验中,普遍认为《发展汉语》的教学效果更加利于理解,采用合适的词汇数量才可以使后续的国际汉语教学更加的实用和本土化。

在后续的喀土穆大学国际汉语教材选择和编写上应该更加注重词汇数量的合理化设置。首先,结合中级汉语的词汇大纲要求将生词的总量控制在 1500 词左右。在词汇的数量上应该根据学习的难度逐步的增加词汇的数量,根据合理的词汇难度登记来匹配数量。其次,在难度上尽量降低超纲词汇的使用,通过应用熟词带动生词和新词的学习,使得学生的词汇掌握稳步提升。最后,做好词汇的分类教学。对生词进行分类,在整本教材中每一个章节和课时的词汇安排尽量做到合理的递进式词汇分布,使得学生在词汇的学习上不会产生词汇数量的落差,从而有利于持续的汉语词汇学习。

#### 二、优化词汇注释结构和内容

在问卷设计中词汇部分的问题除了词汇量以外就是有关词汇编排以及词汇

注释的设计。通过两个教材编写的对比发现喀土穆大学的学生对于词汇的注释使用是理解词汇的主要途径。拼音是使用者学好汉语的重要工具。其次合理的解释和翻译都是提升词汇学习的关键。通过以上部分的研究和对比,对于喀土穆大学后续的教材实现本土化教学的建议可以从以下几个方面入手:

首先,词汇的注释是汉语词汇的主要解释,对于汉语词汇的注释首先要合理的安排注释的标注顺序。“词汇,拼音,词性,词语英文解释”的注释顺序更加的合理,是喀土穆大学汉语学习中能够熟识词语、进行汉语学习的第一步。拼音的使用让学生对汉语词汇的印象加深,同时在词汇的表达上应该采用汉语和英语词性符号相结合的表达方式。这样做可以使得学生更加明确词性的含义以及可以更合理的运用在中文的写作上,将英语和汉语的对应关系找出来。

其次,在词语语义的标注上,考虑参考《新实用汉语课本》的词语解释的方法。主要利用英语对应的单词以及短语,同时在词汇解释的过程中要注意对名词的解释,尽量应用英文中的名词以及名词短语来进行解释;而动词可以直接应用意思统一的动词解释,也可以应用动词短语,或者动词的句子来进行解释。这样做的好处是可以使得学生在书籍的学习过程中对词汇的属性理解的更加深刻,并结合英文的提示加深对词汇应用的理解。

最后,可以考虑将词汇和句子进行结合,在每一个词汇的注释下边运用词汇建立句子,构造句子的基础词汇主要以初级汉语的词汇内容为主,或者是以难度较低的词汇为媒介和生词进行组合造句。通过句子的搭配和词汇的融合对生词的理解不仅仅局限在词义和读音,而是逐渐过渡到造句和应用。通过举例子的方式引入生词的造句,使得学习汉语的学生对词语的应用背景产生一定的联想,从而更加有利于词汇的学习和掌握。

## 第二节 课文设计优化建议

课文内容是教材中的关键部分,合理丰富的课文素材可以提升汉语学习者的阅读兴趣和语言学习能力。在以上的分析中对比两个教材课文内容的题材和体裁,总结各自的优点和不足。良好的汉语学习教材应该是各类课文内容的合理设计和均匀匹配。因此,在课文内容方面的建议体现在以下几点:

### 一、课文题材合理化

课程主题是基于各种不同的文化因素和客观环境因素形成的。课程中的主题运用情绪情感等心理要素来寻找共同点,保留差异并减弱由于文化背景引起的冲

突。并根据时代发展的特点,结合政治、经济、文化环境等因素来设置课程主题。借助各种富含情感的课文素材激发汉语学习者的语言学习的感知能力。比如《发展汉语》中设立的《“SOHO一族”的快乐与烦恼》,描述了当前办公室“宅在家”的新趋势,客观分析了这一趋势的利弊,使人产生共鸣,这有助于更好地学习语言。例如,《新素食主义》一文,重新唤起了当今人们热爱生活、追求健康、创造美好生态环境的健康食品科学理念,通过在课程设置中合理的分布情感类记述文的数量,发挥其优势,能够激发学生对汉语学习的兴趣以及生活的热爱和启示,并产生共情。因此在上述分析中,做好题材的选择以及教材的系统化合理化编排是做好本土化教学的基础。

## 二、增添实用性和哲理性强的课文

从课文题材中不论是《发展汉语》还是《新实用汉语课本》的课文话题都会涵盖生活类实用的文章,但是整体的占据比例并不是很高。这类文章主要是科普见闻和新闻类文章,难度系数较高。但是总体来说其他题材的课文也是同样重要。在前文的对比中可以看出《发展汉语》重视语言理解,《新实用汉语课本》在重视语言理解基础上,还会突出课文题材的实用性。而语言学习的最终落脚点也是实现实际应用。因此,对于课文内容方面的建议应该是两方面的中和。教材课文的设计也需要合理的安排其他内容的文章,例如议论文的设置可以增加富有哲理性的语言来对某个问题或某件事进行分析、评论,培养学生应用汉语思维去理解问题,将汉语学习不仅仅局限在理解故事和激发情感共鸣方面,而是将语言的理解应用在对问题的分析之上。同时,也要注重说明类文章的学习。说明文的目性更强,是对于学习汉语的外国学生应用性最强的文章类型。在汉语课本的内部增加说明文的出现频率,会更加有利于汉语的实用性的发掘。

## 三、增添文化色彩浓的课文

著名作家的文学作品具有非常深刻的影响力,他们作品当中的部分章节被写入国际汉语中级系列的教材当中,丰富了教材的内容以及内涵,给学习这门课程的学者展示了中国的民族文化。从学习者的角度出发,著名作家的文学作品不仅仅能够提升自己的文化知识和文化素质,而且还能将中国文化融入在其中。例如在《新实用汉语课本》当中,节选了朱自清《背影》中的部分内容,在交代背景故事情节的时候,从不拖沓情节保证了故事情节的连续性,描述出了送父亲到车站的前因后果以及离别时和父亲的对话,展现了中华传统的“慈父”和“孝子”的形象以及中国传统文化。再比如说《新实用汉语课本》中,节选了鲁迅《孔乙

己》中的部分章节，鲁迅先生用尖锐的“笔风”描绘出了受到封建制度的影响之下的穷酸书生形象。对主人公的生动描述能够将读者代入到当时的时代背景中，使其更加深入地了解这段历史。经典文学是中级汉语学习中所占篇幅不高的部分，但是在实际的汉语学习中，这些经典文学更加具有一定的权威性。在进行教材完善中应该借鉴现有《新实用汉语课本》的课文编写逻辑，多利用经典文学，增强外国学生汉语文学素养，提高汉语的学习水平。

### 第三节 语法优化建议

通过本文的分析，在问卷调查中学生普遍反映语法学习是难度较大的部分，同时结合对两个教材的分析，明确两个教材的异同并结合语法教材编排、数量以及质量的多个方面进行优化，从而使喀土穆大学学生的汉语学习更加高效。

#### 一、优化教材语法编排，做到数量和质量匹配

在往后编写教材的过程当中，喀土穆大学需要更加注重语法教程的排版，做到科学合理的编排，统筹全局、融会贯通。因为语法的特点就是难以被理解，并且内容繁多，在编排语法时需要考虑将哪些语法作为重难点。上述部分需要包含中级阶段语法的重难点，并且要充分的与课程相结合。与此同时，还需要保证一定的逻辑性，使得各个环节环环相扣，在编排语法的过程当中，需要重视语法的难易程度以及循序渐进的语法框架，在语法的数量上要结合课程的规划来进行合理分配，语法的数量和语法的难度要做到相互制约，比较简单的语法可以不用重复出现，而难度比较大的语法可以提高该语法的出现率，不管是在数量上还是在难度上都要把握好“度”。在数量和难度的安排上面可以参考《发展汉语》的数量设置，对于重点的语法项目进行突出。语法教学的目的是为了使得学生充分的对语法项目进行理解和运用而非填鸭式的教学。在数量的设置方面应该与知识点的重要性相匹配，注重关键语法点在课文以及授课当中出现的频率。以复句汉语的语法练习为例，这部分内容应该作为语法学习的重点之一，在语法点总量控制的前提下可以提升重点知识的出现频率，使得学生可以通过反复的训练对重要的语法知识点进行深刻的理解。

语法编写要注重质量而非数量。注重大纲教学中的教学指导和规定，国际汉语学习的大纲中对中级阶段的语法项目有明确的教学指导，对教材的编写也需要和大纲教学进行及时的更新和对接。并不是在方案当中将语法项目全部纳入就可以的，按照过去的教学经验能够了解到，把全部语法知识都强行灌输给学生只是

在做无用功，由于学习过程中如果归纳的重点和难点内容非常多，那么将导致学生在水平不一致的情况下出现迷茫现象，导致他们难以将知识真正的用好，所以，太多语法点可能还会加重学生们的负担。也正是因为这个原因，在编排语法的时候必须合理匹配数量以及质量，使得教材内容能够和语法项目在难度、量方面紧密结合起来。

## 二、语法编排多样化

语法内容部分不同于课文，语法是语言形成的基础，是遣词造句的基本准则。因此在语法编排上也要对校内的教材进行及时的优化。对于本校的学生学习语法来说，最主要的部分就是做好复合句部分的编写。正常情况下会使用条件假设复句或者复句等等，因为复句不仅具备复杂性，还有着特殊性，因此整个编排要求有更加细致的内容，要涉及到需要说明复句类型的全部形式以及紧缩句式。除此之外，在优化教材的过程中关于复句以及单句对应的语法项目方面，也要考虑到它们的解释和例句的充足性，这样可以帮助学生们对语法更为深入的理解应用，也能够助力于老师的课堂教学过程。明确好教材当中的语法项目重点内容，让语法实际数目变少，不仅能够将重点突出，还能够规范语法编排过程，值得注意的是要适当的让编排方式变得多元化。

例如：“爱怎么认为就怎么认为吧”。

我们可以概括出语法公式为“爱怎么 V 就怎么 V”这样的语法造句归纳，从纯粹的抽离语法“骨干”的角度看，公式的“提纯”并不彻底，使学习者明显的感受到语法公式仍依托于造句环境。应用多样的语法编排方式可以简化语法学习的难度，并且使得汉语语法学习不~~仅~~是生记硬背的模式，而是通过合理的编排，结合语句特点将语法项目记忆的更加深刻。

### 第四节 练习设置优化建议

根据以上对教材中练习的分析可以看出不论是在练习的数量还是练习的内容安排和题目编写方面，两本教材都具有一定的可取之处，但是也都有各自的不足之处。结合上述内容本文的建议主要在练习的数量以及练习的题型编写内容上进行优化。

#### 一、题型设置合理配比，重视专项练习内容

练习安排的主要目的是为了加深学生对汉语知识的掌握和熟悉。题目的设置需要合理的分配，不论是在数量上还是在题目的质量上，汉语学习对于外国学

生来说难度是十分大的,足够的练习设置是学习效果的必要保证。以上的分析中《发展汉语》的练习总量很多,但是练习也并不是局限在题海战术上,而是结合章节的难度均匀的设置题目数量,伴随汉语学习的难度上升,题目数量也是在逐渐实现匹配的增加。本文的研究中,对《发展汉语》和《新实用汉语课本》的练习内容进行统计和整理。通过区分基础练习、专项重点练习以及实践练习来对教材内部的练习规模和内容深入了解。题型练习的设置是关于练习目的能否达到的关键因素。通过对比研究可以发现,汉语学习的教材中主要的练习是意义最大的专项练习。专项练习是实现汉语教学的重点部分。本文建议在练习的分配上面实现练习题目的配比合理化,一般是基础练习内容占到30%的比例,专项重点练习需要达到50%的题量安排,对于最后的实践练习则占据20%的题量。这样的题型数量安排可以促进国际汉语教学的练习中重视基础练习的同时,更加注重内容丰富,更具练习意义的专项练习。

从以上的对比分析中也可以看出,在题型内容安排方面,汉语专项练习也是涵盖题型最丰富的。对于学校未来的汉语教学中的题型设置方面也应该继续强化对专项练习的训练。不仅是在专项练习的题目数量安排上实现合理的分配,同时在题型内容的创新方面也要实现更多的拓展。专项练习的内容设置可以从词汇练习、语法练习、阅读练习、以及写作和听力专项练习进行分类,对专项练习的分布进行合理的划分,使得教材内部进行题型设置的时候更具备目的性。

## 二、注重练习题编写的规范性和科学性

在编写练习题的过程中要注重科学与规范。其中规范表示的是练习题涉及到的题量、题型以及实际内容方面都能够达到国际汉语教学大纲的实际要求,不会超出大纲要求,并且还具备针对性。如果练习题的设计是具备规范性的,那么也能够反映出编写人员的思维是具备逻辑性的,除此之外,我们对于科学性的定义就是基于规范性的升华,如果只能够保证规范,那么还是不能达到真实的科学性,为了让练习题具备更高的质量,必须考虑题量分布、题型、编排以及练习内容的科学性,使得学生们的思考方向保持正确性。所以设计练习的时候必须将科学性完全结合到规范当中。在对比之后能够了解到,关于练习题编写方面,两套教材对于规范性和科学性都非常注重,并且其还具备权威性,能够更好地指导今后国际汉语教材对于练习的设计。它在练习题语言单项方面具备非常强的针对性,具体包括词汇、阅读以及语法等方面,也非常的典型。不过针对科学以及规范方面,两套教材都有自己的侧重点,就《新实用汉语课本》(中级)而言,其针对的是所有语言项目分类的探索,将习题进行分类,能够使习题更科学,更规范。《发展汉语》(中级)为了达到科学和规范的标准,将习题分为多个阶段,重点放在

从基础训练到能力拔高的篇章中,题目的质量以及题目的数量都经过严苛的科学的考量,能够充分地提高学生的综合能力。因此,现有教材在练习设置方面也需要继续延续练习设置的“规范性和科学性”,使得学生在汉语学习阶段感受到他们所面临的教学过程是严谨的,从而对学生的良好的学习汉语习惯进行科学的培养。

### 三、提升实践练习的趣味性和文化性

国际汉语教材不同于普通语文教材,在编写相关教材中主要考虑的因素是学习对象的母语环境以及学习者的文化习惯,基于对国际汉语教材的更高要求,喀土穆大学的汉语教学还存在一些不足,特别是在教材的趣味性和文化性方面。不论是《发展汉语》还是《新实用汉语课本》中的实践练习中都主要是通过外国学生之间的相互交流的方式来完成汉语实践。例如前文提到的“共同合唱一首歌曲”制作作息表、以及去中国朋友家里等方式来实现课外的实践练习。通过以上的方式可以帮助喀土穆大学的汉语学习者增加对汉语的理解,从文化和趣味性学习中强化语言的使用。并且利用这种学习的方法还可以帮助学生创建语言环境,主要的实践练习帮助提升练习汉语学习的外国学生的口语表达能力和听汉语的能力。

在这一能力的优化中就需要后续喀土穆大学的教材使用上更加的注重对于实践能力的提升,依靠教材中融入更加丰富的练习设计来实现。首先,在练习的优化中可以融入更多的中国的文化因素的练习。例如:设置了解中国习俗的练习和讨论课、增加参观中国古建筑或者历史的社会事件项目。将实践练习的开展背景设计的生活化的同时也注重培养国际汉语学习的学生的汉语文化背景。汉语的教学中每个词语或者生字涉及的典故多,理解上难度高,单一的专项练习和基础练习可能对汉语的理解方面帮助有限。但是通过合理的实践练习的设计可以为汉语学习者学习汉语提供新的学习动力。

其次,由于国内外教学模式和教学习惯存在差异,为更好地将两者进行融合,最好的方式是将差异转化成兴趣。国标教材需要考虑多方面问题:一,刚刚提到的差异性;二,如何让学习者更好的融入本土学习;三,教材中的各个部分应当如何科学的排版。其中容易被忽视却极其重要的练习部分,应当如何在差异和同化中寻找平衡点,都需要教材编写者慎重考虑。教材的文化性和趣味性很大程度上是学习者初步踏入汉语言学习的开端,一本附有文化性的教材能够帮助学生感受中国文化的魅力,被中国文化吸引,而这正是学习汉语的关键。文化性是教材的核心,那么趣味性就是教材的灵魂,有灵魂的教材才有生命力,学生才更好地在教材中遨游、学习。



## 结论

本文的研究是在问卷调查的基础上来分析和探究国际汉语教学和学习中教师对基本汉语教材的需求特点以及学生的学习特点,以《发展汉语·中级综合》和《新实用汉语课本》两本在海外广泛使用的汉语教学课本为主要的研究对象。通过在词汇、语法、课文、练习这四个方面的比较分析之下了解两套教材各自的优缺点和二者的异同点。以上两套教材均是在国际汉语授课中被广泛采用的汉语类教材,在编写上经历了众多的改革具有重要的研究意义和价值。

经过以上的比对研究发现,《发展汉语》中级综合教材在词汇含量设计以及课文编排和内容选择方面以及练习的设置上面更具优势。而与此同时,《新实用汉语课本》在汉语词汇的标注解解释方面以及汉语相关课文内容类别的运用层面上技高一筹,其更能凸显学习与教学融合的优势特征,能够最大程度地贴合新时代下的趋势走向从而满足不同群体多样化的学习需求。本文通过对比两本汉语教学教材在编写理念层面的异同后可得:两者皆以设定一系列不同的汉语学习任务作为外国学习者的学习基础,培育外国学习群体使用汉语进行现实社会交际活动的综合发展能力。两者皆以“汉语结构、汉语功能以及汉语文化相结合”为指导思想,但就编写原则方面而言各有侧重,《发展汉语·中级综合》教程侧重于提高外国学习者的汉语语言的综合发展水平,因而其相对应的汉语教学授课安排更具综合性和思考性,其教程编排也更具灵活性,并不拘泥于固有模式。但是《新实用汉语课本》以汉语教学的“功能性”为主要关注点,因此在编写中该课本内部更加注重单词的量、课文的实用性以及练习和语法的多样性和针对性。

在以上的分析之下,本文结合词汇、课文、语法、练习等四个方面,总结两本书籍在汉语教学设计中的各自优点和缺点,提出可以参考的实用建议。本文认为在词汇设计上可以适当控制生词的数量,注重不断地词汇积累为基础的词汇的教学,同时对于词汇的注释要融入更多的短语注释和多元化的词汇注释,便于理解和吸收。在课文的设计方面,合理安排课文题材的分布,注重课文的内容,以情感类和文学类的文章为主,其次配合说明类、科普、议论等实用的课文内容,使得各类的文章均可以得到普及,既注重对语言的理解也注重汉语语言学习的实用性。语法方面,减少细枝末节的不合大纲要求的语法点。规范语法编排过程,使得语法难度和语法数量在课本中得到均匀的配比。练习的设置方面,合理安排练习设置以及对练习融入更多的趣味性。使得练习部分按照基础练习、综合专项练习以及实践练习均匀设置,不主张通过无意义的练习来机械学习,而是要通过生动的练习设置使得汉语学习充满趣味性。

## 参考文献

### 中文部分

#### 著作类:

- [1] 李泉.对外汉语教材研究[M].北京:商务印书馆,2011.
- [2] 李泉.对外汉语教材通论[M].北京:商务印书馆,2012.
- [3] 赵贤州、李卫民.对外汉语教材教法论[M].上海:上海外语教育出版社,1990
- [4] 丁崇明.现代汉语语法教程[M].北京:北京大学出版社,2009.
- [5] 国家对外汉语教学领导小组办公室编.汉语水平等级标准与语法大纲[M].北京:高等教育出版社,1998.

#### 期刊类:

- [6] 卢伟.对外汉语教材中课文词语汉译英的原则和方法[J].厦门大学学报(哲学社会科学版),1995(2)
- [7] 李泉.论对外汉语教材的实用性[J].语言教学与研究,2007(3).
- [8] 李泉.论对外汉语教材的科学性[J].语言文字应用,2008(4).
- [9] 刘珣.为新世纪编写的《新实用汉语课本》[J].暨南大学华文学院学报,2003(2).
- [10] 杨寄洲.编写初级汉语教材的几个问题[J].语言教学与研究,2003(4).
- [11] 周健,唐玲.对汉语教材练习设计的考察与思考[J].语言教学与研究,2004(4).
- [12] 刘静文.对外汉语教材编写的文化性原则探析——以新实用汉语课本为例[J].文教资料,2014(20).
- [13] 肖路.从学习者的视角谈高级精读教材编写[J].语言教学与研究,2005(1).
- [14] 卢伟.关于对外汉语教材几个问题的思考[J].海外华文教育,2009(2).
- [15] 张鲲鹏.苏丹汉语教学现状分析,存在的问题及建议实施对策[J].祖国(19):2.

#### 学位论文类:

- [16] 熊熙瑶.《新实用汉语课本》(初级 1-4 册)生词重现调查报告[D].重庆师范大学,2013.
- [17] 常金锁.对外汉语中级综合教材课文话题分析研究[D].西北大学,2013.
- [18] 杨铭.《对外汉语中高级阶段教材课文编写现状分析》[D].福建师范大学,2012.
- [19] 王一如.《对外汉语中级综合教材语法项目之比较——基于四套教材的考察》[D].安阳师范学院,2019.
- [20] 杨梦婷.《初级汉语综合教材中文化因素编写研究——以〈新实用汉语课本〉和〈发展汉语〉为例》[D].南昌大学,2016.

- [21]黄新博.《发展汉语(中级)》与《新实用汉语课本(中级)》比较研究[D].哈尔滨师范大学,2016.
- [22]高枫.《发展汉语》与文化教学研究[D].陕西师范大学硕士学位论文.2012: 7.
- [23]姚晓琳. 汉语新词语与对外汉语教学研究——以苏丹喀土穆大学孔子学院中高级阶段学生新词语使用情况为例[D]. 西北师范大学, 2016.
- [24]赵子龙 Omer Bakry. 母语为阿拉伯语的汉语学习者状语语序偏误分析及教学对策——以苏丹喀土穆大学中文系初级水平学习者为例[D]. 河北师范大学.
- [25]焦凡. 孔子学院汉语教学模式的思考与研究——以喀土穆大学孔子学院为例[D]. 西北师范大学.

## 附录 1: 学生版问卷

### 《新实用汉语课本》和《发展汉语》两本教材在喀土穆大学中文系使用情况问卷调查（学生卷）

1. 你学习汉语多长时间了?
  - A. 不到 6 个月
  - B. 6-12 个月
  - C. 个月-2 年
  - D. 年以上
2. 您当前的汉语级别是?
  - A. 三级
  - B. 四级
  - C. 五级
  - D. 六级
  - E. 六级以上
3. 您以前学过哪本综合教材? (可多选)
  - A. 《新实用汉语课本》
  - B. 《发展汉语》
  - C. 《长城汉语》
  - D. 其他
4. 您正在学习哪本综合教材?
  - A. 《新实用汉语课本》
  - B. 《发展汉语》
  - C. 《长城汉语》
  - D. 其他
5. 您认为《新实用汉语课本》教材与实际生活有无联系?
  - A. 有
  - B. 有点儿
  - C. 没有
6. 您认为《发展汉语》教材与实际生活有无联系?
  - A. 有

- B. 有点儿
  - C. 没有
7. 您认为《新实用汉语课本》教材中每课的生词量?
- A. 很多
  - B. 有点多
  - C. 刚好合适
  - D. 有点少
  - E. 很少
8. 您认为《发展汉语》教材中的生词量?
- A. 很多
  - B. 有点多
  - C. 刚好合适
  - D. 有点少
  - E. 很少
9. 您认为《新实用汉语课本》教材中的课文句子长度和文章长度?
- A. 很长
  - B. 有点长
  - C. 刚好合适
  - D. 有点短
  - E. 很短
10. 您认为《发展汉语》教材中的课文句子长度和文章长度?
- A. 很长
  - B. 有点长
  - C. 刚好合适
  - D. 有点短
  - E. 很短
11. 您认为《新使用汉语课本》课文难度如何?
- A. 很难
  - B. 有点难
  - C. 刚好合适
  - D. 有点短
  - E. 很短
12. 您认为《发展汉语》课文难度如何?
- A. 很难

- B. 有点难
  - C. 刚好合适
  - D. 有点短
  - E. 很短
13. 您认为《新实用汉语课本》教材中的课文内容的真实性?
- A. 十分真实
  - B. 比较真实
  - C. 一般
  - D. 不太真实
  - E. 不真实
14. 您认为《发展汉语》教材中的课文内容的真实性?
- A. 十分真实
  - B. 比较真实
  - C. 一般
  - D. 不太真实
  - E. 不真实
15. 您认为《新实用汉语课本》教材中的语法点难度?
- A. 太难
  - B. 有点难
  - C. 一般
  - D. 有点容易
  - E. 容易
16. 您认为《发展汉语》教材中的语法点难度?
- A. 太难
  - B. 有点难
  - C. 一般
  - D. 有点容易
  - E. 容易
17. 您认为《新实用汉语课本》教材中提供的材料可背诵度?
- A. 太高
  - B. 比较高
  - C. 一般
  - D. 比较低
  - E. 太低

18. 您认为《发展汉语》教材中提供的材料可背诵度?
- A. 太高
  - B. 比较高
  - C. 一般
  - D. 比较低
  - E. 太低
19. 您认为《新使用汉语课本》教材的练习题量如何?
- A. 太多
  - B. 有点多
  - C. 刚好合适
  - D. 有点少
  - E. 太少
20. 您认为《发展汉语》教材的练习题量如何?
- A. 太多
  - B. 有点多
  - C. 刚好合适
  - D. 有点少
  - E. 太少
21. 您认为《新实用汉语课本》教材中的练习难易?
- A. 很难
  - B. 比较难
  - C. 一般
  - D. 不太难
  - E. 很容易
22. 您认为《发展汉语》教材中的练习难易?
- A. 很难
  - B. 比较难
  - C. 一般
  - D. 不太难
  - E. 很容易
23. 您认为《新实用汉语课本》教材中的练习效果怎么样?
- A. 十分好
  - B. 比较好
  - C. 刚好

- D. 不太好
  - E. 不好
24. 您认为《发展汉语》教材中的 练习效果怎么样?
- A. 十分好
  - B. 比较好
  - C. 刚好
  - D. 不太好
  - E. 不好
25. 您认为《新实用汉语课本》教材中的练习类型?
- A. 太多
  - B. 有点多
  - C. 刚好合适
  - D. 有点少
  - E. 很少
26. 您认为《发展汉语》教材中的练习类型?
- A. 太多
  - B. 有点多
  - C. 刚好合适
  - D. 有点少
  - E. 很少

## 附录 2：教师版问卷调查

### 《新实用汉语课本》和《发展汉语》两本教材在喀土穆大学中文系使用情况问卷调查（教师卷）

1. 您教汉语多少年了？  
\_\_\_\_\_
2. 您一周有多少节汉语综合课？  
\_\_\_\_\_
3. 您的专业是
  - A. 国际汉语
  - B. 教育学
  - C. 中文
  - D. 其他
4. 您以前使用过哪本综合教材？（可多选）
  - A. 《新实用汉语课本》
  - B. 《发展汉语》
  - C. 《长城汉语》
  - D. 其他
5. 您现在正在使用哪本教材？（可多选）
  - A. 《新实用汉语课本》
  - B. 《发展汉语》
  - C. 《长城汉语》
  - D. 其他
6. 在教学中您是怎样使用教材进行教学？
  - A. 几乎完全按教材进行教学
  - B. 对教材内容进行适当的取舍和调整
  - C. 教材不太合适，几乎自编教学内容
7. 您认为现在使用的教材的设计与课程标准的理念和要求是否相符合？
  - A. 十分符合
  - B. 符合
  - C. 不符合
  - D. 不清楚
8. 您认为现在使用的教材是否贴近学生的生活实际？

- A. 很贴近
  - B. 比较贴近
  - C. 不太贴近
  - D. 不贴近
9. 您认为您现在使用的教材编得最好的部分?
- A. 词汇
  - B. 语法
  - C. 课文
  - D. 练习
10. 您认为您现在使用的教材编得最差的部分?
- A. 词汇
  - B. 语法
  - C. 课文
  - D. 练习
11. 您认为现在使用的教材每课生词量如何?
- A. 很多
  - B. 有点多
  - C. 合适
  - D. 有点少
  - E. 很少
12. 您认为现在使用的教材课文长度如何?
- A. 很长
  - B. 有点长
  - C. 合适
  - D. 有点短
  - E. 很短
13. 您认为现在使用的教材课文难度如何?
- A. 很难
  - B. 有点难
  - C. 合适
  - D. 有点容易
  - E. 很容易
14. 您认为现在使用的教材每课语法点解释得是否清晰?

- A. 很清晰
  - B. 比较清晰
  - C. 合适
  - D. 有点不清楚
  - E. 不清楚
15. 您认为现在使用的教材练习题的难度如何？
- A. 很难
  - B. 有点难
  - C. 合适
  - D. 有点容易
  - E. 容易
16. 您认为您现在使用的教材课后习题量如何？
- A. 很多
  - B. 有点多
  - C. 合适
  - D. 有点少
  - E. 很少
17. 您认为您现在使用教材中的课文内容的真实性？
- A. 十分真实
  - B. 比较真实
  - C. 不太真实
  - D. 不真实
18. 您认为您现在使用的教材中的生词重现率？
- A. 很高
  - B. 有点高
  - C. 刚好合适
  - D. 有点低
  - E. 很低
19. 您认为您现在使用的教材中的题材广泛度？
- A. 十分广泛
  - B. 比较广泛
  - C. 一般
  - D. 不太广泛
  - E. 不广泛

20. 您认您现在使用的教材中练习的覆盖率?
- A. 全部包含
  - B. 大部分包含
  - C. 基本包含
  - D. 小部分包含
  - E. 不包含
21. 您认为您现在实用的教材的注释准确性是?
- A. 十分准确
  - B. 比较准确
  - C. 基本准确
  - D. 不太准确
  - E. 不准确
22. 您认为您现在实用的教材的实用性是?
- A. 十分实用
  - B. 比较实用
  - C. 基本实用
  - D. 不太实用
  - E. 不实用
23. 您认为您现在实用的教材中的例句准确性是?
- A. 十分准确
  - B. 比较准确
  - C. 基本准确
  - D. 不太准确
  - E. 不准确
24. 您认为您现在实用的教材中的各项练的习之间有无联系?
- A. 非常有
  - B. 比较有
  - C. 一般
  - D. 有一点
  - E. 没有
25. 您对您现在实用的教材中的词汇教学满意吗?
- A. 很满意
  - B. 比较满意
  - C. 不太满意

- D. 不满意
26. 您对您现在实用的教材的课文体裁和主体满意吗?
- A. 很满意
  - B. 比较满意
  - C. 不太满意
  - D. 不满意
27. 您对您现在实用的教材的语法教学满意吗?
- A. 很满意
  - B. 比较满意
  - C. 不太满意
  - D. 不满意
28. 您认为您现在使用的教材编写体例和呈现方式是否充分考虑学生的年龄特征，兴趣特长和认知水平，有利于激发学生的求知欲?
- A. 没有考虑
  - B. 考虑得不多
  - C. 一般
  - D. 考虑得比较充分
  - E. 考虑充分
29. 您认为教材存在的问题是什么？（可多选）
- A. 教学内容缺乏系统性和连贯性?
  - B. 针对性不强，缺乏实用性
  - C. 生词太多
  - D. 语法太难
  - E. 存在文化冲突
  - F. 其他（请注明）
30. 您对您现在使用的教材的总体评价?
- A. 十分好
  - B. 比较好
  - C. 一般
  - D. 不太好
  - E. 不好